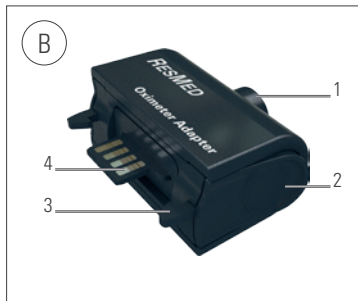
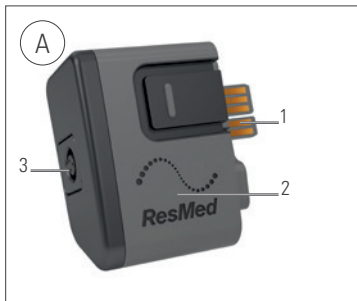




ResMed

Oximeter adapter



User guide

English | Deutsch | Français | Italiano | Español | Português | Nederlands
Svenska | Dansk | Norsk | Suomi | Česky | Eesti | 简体中文 | 繁體中文

Thank you for choosing a ResMed oximeter adapter. The oximeter adapter connects a NONIN Xpod™ oximeter to your device. Oximetry data (oxygen saturation and pulse rate) is recorded on the SD card inserted into the device.

The Air10 oximeter adapter shown in illustration A is compatible with AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 devices. The oximeter adapter shown in illustration B is compatible with S9 devices.

Read the entire guide before using the oximeter adapter.

Air10 oximeter adapter

Refer to illustration A:

1. Adapter connector
2. Release button
3. Oximeter port.

AirSense 10 / AirCurve 10

Refer to illustration C:

1. SD Card cover
2. Air filter cover
3. Adapter cover
4. Adapter port.

S9 oximeter adapter

Refer to illustration B:

1. Oximeter port
2. Release buttons
3. Adapter clip
4. Adapter connector.

S9

Refer to illustration D:

1. DC power inlet
2. Adapter clip socket
3. Adapter port
4. SD card slot
5. Alarm (Bilevel alarmed devices only).

Associated accessories

- Xpod oximeter
- Xpod fixation clip
- Finger pulse sensor
- Oximetry accessories pack (including Xpod oximeter, Xpod fixation clip and 3m oximeter soft sensor reusable).

Save the packaging

Keep all the packaging the oximeter adapter came in. You will need to return the oximeter adapter, this User Guide and the SD card to your care provider.

Setup

Refer to illustration E or F:

1. Unplug your device from the power outlet.
2. Make sure an SD card is inserted into the SD card slot on your device.
3. Connect the oximeter adapter to your device.
4. Align the Xpod oximeter connector with the oximeter adapter port and connect them.

Not pictured:

5. Connect the Xpod oximeter to the finger pulse sensor.
For instructions refer to the User Guide supplied with the finger pulse sensor.
6. Connect the finger pulse sensor to your finger.
7. Plug your device back into the power outlet.
The AirSense 10 / AirCurve 10 device will briefly display the oximeter software code, eg, SX123-4567.
The S9 device will briefly display Oximeter enabled.

You are now ready to start therapy. For more information, refer to your device User Guide.

Removing and returning the oximeter adapter and SD card

1. Remove the sensor from your finger.
2. Unplug your device from the power outlet.
3. Press the release button/s on the side of the oximeter adapter and pull gently to remove it from the device.
4. Pull the Xpod oximeter out of the oximeter port on the oximeter adapter.
5. Remove the finger sensor cable from the Xpod oximeter.
6. Open the SD card cover and push in the SD card to release it.
7. Place the SD card in the protective folder and send it back to your care provider together with the oximeter adapter and this User Guide.

Cleaning and maintenance

If you need to, wipe the outside of the oximeter adapter with a clean, dry cloth. For instructions on how to clean the oximeter and its sensor, refer to the User Guide supplied with those accessories.

Troubleshooting

If you have any problems, refer to the following troubleshooting topics. If you are not able to fix the problem, contact your care provider or refer to www.resmed.com. Do not try to open the oximeter adapter.

Problem/possible cause	Solution
AirSense 10 / AirCurve 10: Check your finger sensor or press OK to continue without oximetry	
S9: Check the oxi sensor or press dial to accept no oximetry data logging	
The finger pulse sensor is not attached to your finger	Make sure the finger pulse sensor is properly attached according to the instructions supplied with that accessory.
The sensor cable is not connected to the Xpod oximeter at the start of therapy.	Disconnect and reconnect the Xpod oximeter connector and sensor cable according to the instructions supplied with these accessories.
AirSense 10 / AirCurve 10: Check oximeter connection or press OK to continue without oximetry	
S9: Connect the oxi sensor or press dial to accept no oximetry data logging	
The oximeter adapter is not connected properly or data is not transmitting correctly.	Remove your oximeter adapter from the device according to the instructions. Reattach your oximeter adapter and plug your device back into the power outlet.
S9: Insert your SD Card or press dial to accept no oximetry data logging	
The device cannot detect an SD card and no oximetry data can be logged or stored.	Make sure that an SD card is correctly inserted in the SD card slot of your device.

Technical specifications

Operating temperature	+41°F to +95°F (+5°C to +35°C)
Operating humidity	10 to 95% non-condensing
Operating altitude	Refer to your device User Guide for details.
Storage and transport temperature	-4°F to 140°F (-20°C to +60°C)
Storage and transport humidity	
Air10	5 to 95% non-condensing
S9	10 to 95% non-condensing
Design life	
Air10	1825 connections
S9	1825 connections
Gross dimensions	
Air10 (W x D x H)	2.1" x 1.2" x 2.0" (54 mm x 30 mm x 51 mm)
S9 (L x W x H)	1.74" x 2.12" x 0.91" (44.35 mm x 54.10 mm x 23.30 mm)
Weight	
Air10	0.95 oz (27 g)
S9	0.77 oz (22.1 g)

Oximeter compatibility

Air10

XPod 3012, XPod 3012LP

S9

Xpod 3012

Electromagnetic compatibility

Refer to your device User Guide for details.

Note: The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.

Symbols

The following symbols may appear on the oximeter adapter or packaging:

 Caution.  Read instructions before use.  Manufacturer.

 European Authorized Representative.  Batch code.  Catalog number.  Serial number. **IP21** Protection against insertion of fingers and

against vertically dripping water. **IP22** Protected against finger sized objects and against dripping water when tilted up to 15 degrees from specified orientation.

 Humidity limitation.  Temperature limitation.  China pollution control logo.  Canadian Standards Association.  Type BF equipment.

Notes:

- IP21 rating applies only to S9 oximeter adapter.
- IP22 rating applies only to Air10 oximeter adapter.



Environmental information

This device should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your device, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed device please contact your ResMed office, local distributor or go to www.resmed.com/environment.

WARNING

Do not open or modify the oximeter adapter. The oximeter adapter is not designed to be serviced. There are no serviceable parts inside.

CAUTION

- In the US, Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
- Only use the oximeter adapter as specified in this guide.
- S9 oximeter adapters are specifically designed for use with ResMed S9 devices.
- Air10 oximeter adapters are specifically designed for use with ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 devices.
- Do not use liquids to clean any part of the oximeter adapter.

Limited warranty

Refer to your device User Guide.

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Oximetrie-Adapter von ResMed entschieden haben. Mit dem Oximetrie-Adapter wird ein NONIN Xpod™ Oximeter an Ihr Gerät angeschlossen. Auf der in das Gerät eingeführten SD-Karte werden Oximetriedaten (Sauerstoffsättigung und Pulsfrequenz) aufgezeichnet.

Der in Abb. A dargestellte Oximeteradapter ist mit den Atemtherapiegeräten AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 kompatibel. Der in Abbildung B gezeigte S9™ Oximetrie-Adapter ist mit S9-Geräten kompatibel.

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Oximetrie-Adapters die Anweisung vollständig durch.

Air10 Oximetrie-Adapter

Siehe Abbildung A:

1. Adapteranschluss
2. Entriegelungsknopf
3. Oximeteranschluss.

S9 Oximetrie-Adapter

Siehe Abbildung B:

1. Oximeteranschluss
2. Entriegelungsknöpfe
3. Adapter-Clip
4. Adapteranschluss.

AirSense 10 / AirCurve 10

Siehe Abbildung C.

1. SD-Kartenabdeckung
2. Luftfilterabdeckung
3. Adapterabdeckung
4. Adapteranschluss.

S9

Siehe Abbildung D.

1. Gleichstromanschlussbuchse
2. Adapter-Clip-Buchse
3. Adapteranschluss
4. SD-Kartenschlitz
5. Alarm (nur bei Geräten mit zweistufigem Alarm).

Zubehör

- Xpod Oximeter
- Xpod Befestigungs-Clip
- Fingersensor
- Oximetrie-Zubehörpaket (einschließlich Xpod Oximeter, Xpod Befestigungs-Clip und wiederverwendbarer 3 m Oximeterflexsensor).

Verpackung aufbewahren

Bewahren Sie die komplette Verpackung, in der der Oximetrie-Adapter geliefert wird, auf. Sie müssen den Oximetrie-Adapter, diese Gebrauchsanweisung und die SD-Karte an die für Sie zuständige medizinische Fachperson zurückschicken.

Setup

Siehe Abbildung E oder F.

1. Ziehen Sie das Netzkabel Ihres Geräts aus der Steckdose.
2. Vergewissern Sie sich, dass eine SD-Karte in den SD-Kartenschlitz Ihres Gerätes eingesteckt ist.

3. Verbinden Sie den Oximetrie-Adapter mit Ihrem Gerät.
4. Bringen Sie den Anschluss des Xpod Oximeters in eine Linie mit dem Oximetrie-Adapteranschluss und verbinden Sie die beiden.

Nicht abgebildet:

5. Schließen Sie das Xpod Oximeter an den Fingersensor an.
Instruktionen finden Sie in der dem Fingersensor beiliegenden Gebrauchsanweisung.
6. Verbinden Sie den Fingersensor mit Ihrem Finger.
7. Verbinden Sie Ihr Gerät wieder mit der Steckdose.
Das AirSense 10 / AirCurve 10 Gerät zeigt kurz den Oximeter-Softwarecode an, z. B. SX123-4567.
Das S9-Gerät zeigt kurz **Oximeter aktiviert** an.

Sie können nun mit der Therapie beginnen. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Geräts.

Entfernen und Zurückschicken des Oximetrie-Adapters und der SD-Karte

1. Entfernen Sie den Sensor von Ihrem Finger.
2. Ziehen Sie das Netzkabel Ihres Geräts aus der Steckdose.
3. Drücken Sie den Entriegelungsknopf/die Entriegelungsknöpfe seitlich am Oximetrie-Adapter und ziehen Sie ihn vorsichtig aus dem Gerät.
4. Ziehen Sie das Xpod Oximeter aus dem Oximeteranschluss am Oximetrie-Adapter.
5. Nehmen Sie das Fingersensorkabel vom Xpod Oximeter ab.
6. Öffnen Sie die SD-Kartenabdeckung und drücken Sie die SD-Karte hinein, um sie zu entriegeln.

7. Geben Sie die SD-Karte in einen Schutzumschlag und senden Sie sie zusammen mit dem Oximetrie-Adapter und dieser Gebrauchsanweisung zurück an die für Sie zuständige medizinische Fachperson.

Reinigung und Instandhaltung

Wischen Sie den Oximetrie-Adapter gegebenenfalls mit einem sauberen, trockenen Tuch von außen ab. Anweisungen zum Reinigen des Oximeters und seines Sensors finden Sie in der Gebrauchsanweisung dieser Zubehörteile.

Fehlersuche

Bei Problemen sehen Sie im folgenden Abschnitt zur Fehlersuche nach. Falls Sie das Problem nicht beheben können, verständigen Sie die für Sie zuständige medizinische Fachperson oder sehen Sie auf www.resmed.com nach.

Versuchen Sie nicht, den Oximetrie-Adapter zu öffnen.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
AirSense 10 / AirCurve 10: Fingersensor prüfen oder auf OK drücken, um ohne Oximetrie fortzuf..	
S9: Oxi-Sensor prüfen o. Regler drücken, um keine Oxim.dat. aufzuz.	
Der Fingersensor ist nicht an Ihrem Finger angebracht	Stellen Sie sicher, dass der Fingersensor entsprechend den Anweisungen für dieses Zubehörteil korrekt angebracht ist.
Das Sensorkabel ist zu Beginn der Therapie nicht mit dem Xpod Oximeter verbunden.	Xpod Oximeter-Anschluss und Sensorkabel entsprechend der mit diesen Zubehörteilen mitgelieferten Gebrauchsanweisung abnehmen und wieder anschließen.
AirSense 10 / AirCurve 10: Oximeteranschluss prüfen oder auf OK drücken, um ohne Oximetrie fortzuf..	
S9: Oxi-Sensor anschließen o. Regler drücken, um keine Oxim.dat. aufzuz.	

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
Der Oximetrie-Adapter ist nicht richtig angeschlossen oder Daten werden nicht richtig übertragen.	Nehmen Sie Ihren Oximetrie-Adapter entsprechend den Anweisungen vom Gerät ab. Schließen Sie Ihren Oximetrie-Adapter wieder an und stecken Sie den Stecker Ihres Gerätes wieder in die Steckdose.

S9: SD Karte einführen o. Regler drücken, um keine Oxim.dat. aufzuz.

Das Gerät kann keine SD-Karte erkennen und es können keine Oximetriedaten protokolliert oder gespeichert werden.	Stellen Sie sicher, dass eine SD-Karte richtig in den SD-Kartenschlitz Ihres Gerätes eingesteckt ist.
--	---

Technische Daten

Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	10% bis 95% (ohne Kondensation)
Betriebshöhe	Schlagen Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Geräts nach.
Lagerungs- und Transporttemperaturen	-20 °C bis +60 °C
Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit	
Air10	5% bis 95% (ohne Kondensation)
S9	10% bis 95% (ohne Kondensation)
Lebensdauer	
Air10	1.825 Verbindungen
S9	1.825 Verbindungen
Abmessungen	
Air10 (B x L x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Gewicht	
Air10	27 g
S9	22,1 g

Oximeter-Kompatibilität	
Air10	Xpod 3012, Xpod 3012LP
S9	Xpod 3012
Elektromagnetische Verträglichkeit	
Details finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Geräts	

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Symbole

Die folgenden Symbole erscheinen eventuell auf dem Oximetrie-Adapter oder der Verpackung:

 Vorsicht.  Vor Gebrauch die Gebrauchsanleitung lesen.  Hersteller.
 Bevollmächtigter in der EU.  Chargencode.  Katalognummer.
 Seriennummer. **IP21** Geschützt gegen den Zugang mit einem Finger und gegen senkrecht fallendes Tropfwasser. **IP22** Geschützt gegen Gegenstände in Fingergröße und gegen Tropfwasser bei Neigung um bis zu 15 Grad aus der angegebenen Orientierung.  Luftfeuchtigkeitsbereich.  Temperaturbereich.
 Europäische RoHS.  Chinesisches Umweltschutzlogo.  Canadian Standards Association.  Ausrüstung des Typs BF.

Hinweise:

- IP21-Nennwert gilt nur für den S9 Oximetrie-Adapter.
- IP22-Nennwert gilt nur für den Air10 Oximetrie-Adapter.



Umweltinformationen

Das Produkt darf nicht als Hausmüll, sondern muss separat entsorgt werden. Lassen Sie das Gerät von einem entsprechenden Entsorgungs- oder Wiederverwertungs- bzw. Recyclingunternehmen in Ihrer Region entsorgen. Wirksame Entsorgung entlastet natürliche Ressourcen und verhindert, dass gefährliche Substanzen in die Umwelt gelangen.

Weitere Informationen zu diesen Entsorgungsmöglichkeiten erhalten Sie von Ihrer örtlichen Müllabfuhr. Die durchgestrichene Mülltonne weist auf diese Entsorgungsmöglichkeiten hin. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Gerätes wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle, Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Website unter www.resmed.com/environment.



WARNUNG

Den Oximetrie-Adapter nicht öffnen oder modifizieren. Der Oximetrie-Adapter ist nicht wartbar. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine wartbaren Komponenten.



VORSICHT

- In den USA darf dieses Gerät laut Bundesgesetz nur von einem Arzt oder auf ärztliche Anordnung erworben werden.
- Verwenden Sie den Oximetrie-Adapter ausschließlich gemäß dieser Gebrauchsanweisung.
- S9 Oximetrie-Adapter sind speziell für den Gebrauch mit S9-Geräten von ResMed vorgesehen.
- Air10 Oximetrie-Adapter sind speziell für den Gebrauch mit AirSense 10 / AirCurve 10-Geräten von ResMed vorgesehen.

- Utilisez le produit pour nettoyer les parties de l'adaptateur d'oxymétrie. Ne nettoyez pas l'adaptateur d'oxymétrie avec des produits chimiques.

Beschränkte Gewährleistung

Schlagen Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Geräts nach.

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un adaptateur d'oxymètre ResMed. L'adaptateur d'oxymètre permet de raccorder un oxymètre Xpod™ NONIN à votre appareil. Les données d'oxymétrie (saturation en oxygène et pouls) sont enregistrées sur la carte SD insérée dans l'appareil.

L'adaptateur d'oxymètre Air10™ montré dans l'illustration A est compatible avec les appareils AirSense™ 10 / AirCurve™ 10. L'adaptateur d'oxymètre du S9 montré dans l'illustration B est compatible avec les appareils S9™.

Lisez l'intégralité du guide avant d'utiliser l'adaptateur d'oxymètre.

Adaptateur d'oxymètre du Air10

Voir illustration A :

1. Connecteur de l'adaptateur
2. Bouton de libération
3. Port de connexion de l'oxymètre.

Adaptateur d'oxymètre du S9

Voir illustration B :

1. Port de connexion de l'oxymètre
2. Boutons de libération
3. Clip de l'adaptateur
4. Connecteur de l'adaptateur.

AirSense 10 / AirCurve 10

Voir illustration C.

1. Couvercle de la carte SD
2. Couvercle du filtre à air
3. Couvercle de l'adaptateur
4. Orifice pour adaptateur.

S9

Voir illustration D.

1. Prise d'alimentation CC
2. Logement du clip de l'adaptateur
3. Orifice pour adaptateur
4. Fente pour carte SD
5. Alarme (appareils à deux niveaux de pression avec alarme uniquement).

Accessoires associés

- Oxymètre Xpod
- Clip de fixation Xpod
- Capteur digital de pouls
- Pack d'accessoires de l'oxymètre (comprenant un oxymètre Xpod, un clip de fixation Xpod et un capteur d'oxymètre souple réutilisable 3 m).

Conservation de l'emballage

Conservez l'ensemble de l'emballage de livraison de l'adaptateur d'oxymètre. Vous devrez renvoyer l'adaptateur d'oxymètre, ce guide d'utilisation et la carte SD à votre prestataire de soins.

Installation

Voir illustration E ou F.

1. Débranchez votre appareil de la prise de courant.
2. Vérifiez qu'une carte SD est bien insérée dans la fente pour carte SD sur votre appareil.

3. Raccordez l'adaptateur d'oxymètre à votre appareil.
4. Alignez le connecteur de l'oxymètre Xpod avec l'orifice pour adaptateur d'oxymètre et raccordez-les.

Non illustré :

5. Connectez l'oxymètre Xpod au capteur digital de pouls.
Pour des instructions, veuillez consulter le guide d'utilisation fourni avec le capteur digital de pouls.
6. Connectez le capteur digital de pouls à votre doigt.
7. Rebranchez votre appareil sur la prise de courant.
L'appareil AirSense 10 / AirCurve 10 affichera brièvement le code du logiciel d'oxymètre, par ex., SX123-4567.
L'appareil S9 affichera brièvement **Oxymètre activé**.

Vous pouvez à présent démarrer le traitement. Pour obtenir plus d'informations, consultez votre guide d'utilisation de l'appareil.

Retrait et renvoi de l'adaptateur d'oxymètre et la carte SD

1. Retirez le capteur de votre doigt.
2. Débranchez votre appareil de la prise de courant.
3. Appuyez sur le ou les boutons de libération sur le côté de l'adaptateur d'oxymètre et tirez doucement pour le retirer de l'appareil.
4. Retirez l'oxymètre Xpod du port de connexion de l'oxymètre situé sur l'adaptateur.
5. Débranchez le câble du capteur digital de pouls de l'oxymètre Xpod.
6. Ouvrez le couvercle de la carte SD et insérez la carte SD pour la libérer.
7. Placez la carte SD dans l'étui de protection et renvoyez-la à votre prestataire de soins ainsi que l'adaptateur d'oxymètre et ce guide d'utilisation.

Nettoyage et entretien

Si nécessaire, essuyez l'extérieur de l'adaptateur d'oxymètre à l'aide d'un chiffon sec et propre. Pour les instructions de nettoyage de l'oxymètre et de son capteur, consultez le guide d'utilisation fourni avec ces accessoires.

Dépannage

En cas de problème, consultez les sujets de dépannage suivants. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre prestataire de soins ou consultez le site www.resmed.com.

N'essayez pas d'ouvrir l'adaptateur d'oxymètre.

Problème/Cause possible	Solution
-------------------------	----------

AirSense 10 / AirCurve 10 : Vérif. capt. oxi. ou app. sur OK pour continuer sans oxymétrie	
S9 : Vérif. capt oxi ou app. sur molette pour ref. enregistr données oxymétrie	

Le capteur digital de pouls n'est pas fixé à votre doigt.	Vérifiez que le capteur digital de pouls est correctement fixé conformément aux instructions fournies avec cet accessoire.
---	--

Le câble du capteur n'est pas raccordé à l'oxymètre Xpod au début du traitement.	Débranchez et rebranchez le connecteur de l'oxymètre Xpod et le câble du capteur conformément aux instructions fournies avec ces accessoires.
--	---

AirSense 10 / AirCurve 10 : Vérifiez connexion oxi. ou app. sur OK pour continuer sans oxymétrie	
S9 : Connect capt oxi ou app sur molette pour ref enregistr données oxymétrie	

Problème/Cause possible	Solution
L'adaptateur d'oxymètre n'est pas correctement branché ou les données ne sont pas correctement transmises.	Retirez votre adaptateur d'oxymètre de l'appareil, conformément aux instructions. Reconnectez votre adaptateur d'oxymètre et rebranchez votre appareil sur la prise de courant.

S9 : Ins. carte SD ou app. sur molette pour ref enregist. données oxymétrie

L'appareil ne détecte pas de carte SD et aucune donnée d'oxymétrie ne peut être enregistrée ou stockée.	Vérifiez qu'une carte SD est correctement insérée dans la fente pour carte SD de votre appareil.
---	--

Spécifications techniques

Température de fonctionnement	de +5 °C à +35 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 95 % sans condensation
Altitude de fonctionnement	Consultez votre guide d'utilisation de l'appareil.
Température de stockage et de transport	de -20 °C à +60 °C
Humidité de stockage et de transport	
Air10	5 à 95 % sans condensation
S9	10 à 95 % sans condensation
Vie utile	
Air10	1 825 connexions
S9	1 825 connexions
Dimensions brutes	
Air10 (l x L x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x l x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Poids	
Air10	27 g
S9	22,1 g
Compatibilité de l'oxymètre	
Air10	Xpod 3012, Xpod 3012LP
S9	Xpod 3012
Compatibilité électromagnétique	Consultez votre guide d'utilisation de l'appareil pour les détails.

Remarque : Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques techniques sans notification préalable.

Symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur l'adaptateur d'oxymètre ou sur l'emballage :

 Attention.  Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation.  Fabricant.

  Représentant autorisé dans l'Union européenne.  Code du lot.

 No. de réf. catalogue.  Numéro de série. **IP21** Protection contre l'insertion des doigts et contre l'eau s'écoulant verticalement goutte à goutte.

IP22 Protégé contre les objets de la grosseur d'un doigt et contre l'écoulement d'eau lors d'une inclinaison maximale de 15 degrés par rapport à l'orientation précisée.  Limite d'humidité.  Limite de température.  Directive RoHS européenne.  Logo de contrôle de la pollution chinois.  Association canadienne de la normalisation.  Équipement de type BF.

Remarques :

- L'indice de protection IP21 s'applique uniquement à l'adaptateur d'oxymètre du S9.
- L'indice de protection IP22 s'applique uniquement à l'adaptateur d'oxymètre du Air10



Informations concernant l'environnement

Cet appareil doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage appropriés disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'éviter la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre prestataire de santé ou consulter le site www.resmed.com/environment.

AVERTISSEMENT

Ne pas ouvrir ni modifier l'adaptateur d'oxymètre. L'adaptateur d'oxymètre n'est pas conçu pour être réparé. Il ne contient aucune pièce réparable à l'intérieur.

ATTENTION

- Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou sur ordonnance médicale.
- Utilisez l'adaptateur d'oxymètre uniquement tel qu'indiqué dans ce guide.

- Les adaptateurs d'oxymètre du S9 sont conçus spécifiquement pour être utilisés avec les appareils S9 ResMed.
- Les adaptateurs d'oxymètre du Air10 sont conçus spécifiquement pour être utilisés avec les appareils AirSense 10 / AirCurve 10 ResMed.
- N'utilisez pas de liquides pour nettoyer les pièces de l'adaptateur d'oxymètre.

Garantie limitée

Consultez votre guide d'utilisation de l'appareil.

ITALIANO

Grazie per aver scelto un adattatore per ossimetro ResMed. L'adattatore per ossimetro consente il collegamento di un ossimetro NONIN Xpod™ all'apparecchio. I dati di ossimetria (saturazione dell'ossigeno e frequenza cardiaca) vengono registrati sulla scheda SD inserita nell'apparecchio.

L'adattatore per ossimetro Air10™ mostrato nell'illustrazione A è compatibile con gli apparecchi AirSense™ 10 / AirCurve™ 10. L'adattatore per ossimetro S9™ mostrato nell'illustrazione B è compatibile con gli apparecchi S9.

Leggere per intero la guida prima di usare l'adattatore per ossimetro.

Adattatore per ossimetro Air10

Fare riferimento all'illustrazione A:

1. Connettore dell'adattatore
2. Pulsante di rilascio
3. Presa dell'ossimetro.

Adattatore per ossimetro S9

Fare riferimento all'illustrazione B:

1. Presa dell'ossimetro
2. Pulsanti di rilascio
3. Clip dell'adattatore
4. Connettore dell'adattatore.

AirSense 10 / AirCurve 10

Fare riferimento all'illustrazione C.

1. Coperchio dello slot della scheda SD
2. Coperchio del filtro dell'aria
3. Coperchio dell'adattatore
4. Porta dell'adattatore.

S9

Fare riferimento all'illustrazione D.

1. Presa d'alimentazione in c.c.
2. Presa della clip dell'adattatore
3. Porta dell'adattatore
4. Slot della scheda SD
5. Allarme (solo per gli apparecchi Bi-level con allarme).

Accessori

- Ossimetro Xpod
- Clip di fissaggio Xpod
- Sensore delle pulsazioni da dito
- Confezione accessori per ossimetria (comprende ossimetro Xpod, clip di fissaggio Xpod e sensore per ossimetro flessibile da 3 m).

Non gettare la confezione

Conservare l'intera confezione dell'adattatore per ossimetro. Sarà necessario restituire l'adattatore per ossimetro, questa Guida per l'utente e la scheda SD al fornitore di servizi domiciliari.

Installazione

Vedere l'illustrazione E o F.

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. Assicurarsi che nell'apposito slot dell'apparecchio sia inserita una scheda SD.
3. Collegare l'adattatore per ossimetro all'apparecchio.

4. Allineare il connettore dell'ossimetro Xpod alla porta dell'adattatore e collegarli.

Non illustrato:

5. Collegare l'ossimetro Xpod al sensore delle pulsazioni da dito.
Per istruzioni consultare la Guida per l'utente fornita con il sensore delle pulsazioni da dito.
6. Applicare sul dito il sensore delle pulsazioni da dito.
7. Ricollegare l'apparecchio alla presa di corrente.
L'apparecchio AirSense 10 / AirCurve 10 mostrerà per qualche istante il codice del software dell'ossimetro (es. SX123-4567).
L'apparecchio S9 visualizzerà per qualche istante il messaggio **Ossimetro abilitato**.

A questo punto può avere inizio la terapia. Per ulteriori informazioni consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio.

Rimozione e restituzione dell'adattatore per ossimetro e della scheda SD

1. Togliere il sensore dal dito.
2. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
3. Premere il pulsante (o pulsanti) di rilascio sul lato dell'adattatore per ossimetro e tirare con delicatezza per staccarlo dall'apparecchio.
4. Estrarre l'ossimetro Xpod dalla presa posta sull'adattatore per ossimetro.
5. Rimuovere il cavo del sensore da dito dall'ossimetro Xpod.
6. Aprire il coperchio dello slot della scheda SD e spingere all'interno la scheda per sganciarla.
7. Introdurre la scheda SD nella busta protettiva e restituirla al fornitore di servizi domiciliari insieme all'adattatore per ossimetro e a questa Guida per l'utente.

Pulizia e manutenzione

Se necessario, passare sulla superficie esterna dell'adattatore per ossimetro un panno pulito e asciutto. Per istruzioni sulla pulizia dell'ossimetro e del suo sensore, consultare la Guida per l'utente in dotazione con quegli accessori.

Risoluzione dei problemi

Se si incontrano problemi, esaminare i seguenti argomenti che potrebbero essere d'aiuto nella risoluzione dei problemi. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al fornitore di servizi domiciliari o andare al sito www.resmed.com.

Non cercare di aprire l'adattatore per ossimetro.

Problema/Possibile causa	Soluzione
--------------------------	-----------

AirSense 10 / AirCurve 10: Verifica sens oss o premi OK per continuare senza ossimetria
S9: Verifica sens oss o premi selet per accettare non reg dati ossimetria

Il sensore delle pulsazioni da dito non è stato applicato sul dito.

Accertarsi che il sensore delle pulsazioni da dito sia collegato correttamente, attenendosi alle istruzioni in dotazione con l'accessorio.

Il cavo del sensore non è collegato all'ossimetro Xpod all'inizio della terapia.

Scollegare e ricollegare il connettore dell'ossimetro Xpod e il cavo del sensore attenendosi alle istruzioni in dotazione con questi accessori.

AirSense 10 / AirCurve 10: Verifica connettore sens oss o premi OK per continuare senza ossimetria

S9: Collega sens oss o premi selet per accettare non reg dati ossimetria

L'adattatore per ossimetro non è ben collegato o la trasmissione dei dati non avviene in modo corretto.

Rimuovere l'adattatore per ossimetro dall'apparecchio attenendosi alle istruzioni. Ricollegare l'adattatore per ossimetro e collegare nuovamente l'apparecchio alla presa di corrente.

Problema/Possibile causa	Soluzione
S9: Ins. scheda SD o premi selet. per accettare non reg. dati ossimetria	
L'apparecchio non riesce a trovare la scheda SD. I dati ossimetrici non saranno registrati né memorizzati.	Assicurarsi che la scheda SD sia inserita correttamente nell'apposito slot dell'apparecchio.

Specifiche tecniche

Temperatura d'esercizio	tra +5 °C e +35 °C
Umidità d'esercizio	tra 10% e 95% senza condensa
Altitudine d'esercizio	Consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio.
Temperatura di conservazione e trasporto	tra -20 °C e +60 °C
Umidità di conservazione e trasporto	
Air10	tra 5% e 95% senza condensa
S9	tra 10% e 95% senza condensa
Durata d'uso del prodotto	
Air10	1.825 connessioni
S9	1.825 connessioni
Dimensioni	
Air10 (Largh. x Lungh. x Alt.)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x W x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Peso	
Air10	27 g
S9	22,1 g

Compatibilità dell'ossimetro

Air10

Xpod 3012, Xpod 3012LP

S9

Xpod 3012

Compatibilità elettromagnetica

Per i dettagli consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio

Nota: il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Simboli

Sull'adattatore per ossimetro o sulla sua confezione possono comparire i seguenti simboli:



Attenzione.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Fabbricante.



Rappresentante autorizzato per l'Europa.



Codice partita.



Numero di catalogo.



Numero di serie.

IP21 Protezione contro l'inserimento delle dita e la caduta verticale di gocce d'acqua. **IP22** Protetto contro l'introduzione di oggetti di dimensioni simili alle dita e contro la caduta di gocce d'acqua quando inclinato fino a 15 gradi dall'orientamento specificato.



Limite di umidità.



Limite di temperatura.



Direttiva RoHS europea.



Logo del controllo dell'inquinamento per la Cina.



Canadian Standards Association.



Apparecchiatura di tipo BF.

Note:

- Il grado di protezione IP21 si riferisce soltanto all'adattatore per ossimetro S9.
- Il grado di protezione IP22 si riferisce soltanto all'adattatore per ossimetro Air10.



Informazioni ambientali

Questo apparecchio va smaltito separatamente, e non insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Per smaltire l'apparecchio, servirsi degli appositi sistemi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio disponibili nel proprio Paese. L'impiego di questi sistemi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio è previsto per ridurre l'impatto negativo sulle risorse naturali ed evitare il danneggiamento dell'ambiente ad opera di sostanze pericolose.

Per informazioni su questi sistemi di smaltimento, contattare l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti. Il simbolo del cestino barrato invita a fare uso di questi sistemi di smaltimento. Per informazioni sulla raccolta e sullo smaltimento del proprio apparecchio ResMed, contattare la sede o il distributore locale ResMed più vicini, oppure visitare il sito www.resmed.com/environment.

AVVERTENZA

Non aprire né modificare l'adattatore per ossimetro. L'adattatore per ossimetro non è previsto per essere sottoposto a manutenzione o riparazione. L'apparecchio non contiene parti su cui si possa intervenire.

ATTENZIONE

- Negli Stati Uniti, la legge federale limita la vendita di questo apparecchio solo tramite o per ordine di un medico.
- Usare l'adattatore per ossimetro unicamente come specificato in questa guida.
- Gli adattatori per ossimetro S9 sono realizzati specificamente per l'uso con gli apparecchi della serie S9 di ResMed.
- Gli adattatori per ossimetro Air10 sono realizzati specificamente per l'uso con gli apparecchi AirSense 10 / AirCurve 10 di ResMed.

- Non usare liquidi per pulire una qualsiasi parte dell'adattatore per ossimetro.

Garanzia limitata

Consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio.

ESPAÑOL

Gracias por elegir un adaptador para oxímetro de ResMed. El adaptador para oxímetro permite conectar un oxímetro Xpod™ NONIN al dispositivo. Los datos de oximetría (saturación de oxígeno y frecuencia del pulso) se graban en la tarjeta SD insertada en el dispositivo.

El adaptador para oxímetro Air10™ que se muestra en la ilustración A es compatible con los dispositivos AirSense™ 10 / AirCurve™ 10. El adaptador para oxímetro S9™ que se muestra en la ilustración B es compatible con los dispositivos S9.

Lea la guía completa antes de utilizar el adaptador para oxímetro.

Adaptador para oxímetro Air10

Consulte la ilustración A:

1. Conector del adaptador
2. Botón de liberación
3. Puerto del oxímetro.

Adaptador para oxímetro S9

Consulte la ilustración B:

1. Puerto del oxímetro
2. Botones de liberación
3. Clip del adaptador
4. Conector del adaptador.

AirSense 10 / AirCurve 10

Consulte la ilustración C.

1. Cubierta de la tarjeta SD
2. Cubierta del filtro de aire
3. Cubierta del adaptador
4. Puerto del adaptador.

S9

Consulte la ilustración D.

1. Entrada de alimentación CC
2. Toma del clip del adaptador
3. Puerto del adaptador
4. Ranura para tarjeta SD
5. Alarma (solo para dispositivos con alarma de dos niveles).

Accesorios asociados

- Oxímetro Xpod
- Clip para sujetar el Xpod
- Sensor de pulso dactilar
- Paquete de accesorios para oximetría (incluye: oxímetro Xpod, clip para sujetar el Xpod y el sensor flexible reutilizable de 3 m del oxímetro)

Guarde el material de embalaje

Conserve todo el material de embalaje del adaptador para oxímetro. Lo necesitará para devolver el adaptador para oxímetro, esta Guía del usuario y la tarjeta SD a su proveedor sanitario.

Instalación

Consulte las ilustraciones E o F.

1. Desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
2. Asegúrese de que la tarjeta SD esté insertada en la ranura correspondiente del dispositivo.
3. Conecte el adaptador para oxímetro al dispositivo.

4. Alinee el conector del oxímetro Xpod con el puerto del adaptador para oxímetro y conéctelos.

No ilustrado:

5. Conecte el oxímetro Xpod al sensor de pulso dactilar.
Consulte las instrucciones en la Guía del usuario suministrada con el sensor de pulso dactilar.
6. Conecte el sensor de pulso dactilar a su dedo.
7. Vuelva a conectar el dispositivo a la toma de corriente.
El dispositivo AirSense 10 / AirCurve 10 mostrará brevemente el código de software del oxímetro (p. ej., SX123-4567).
El dispositivo S9 mostrará brevemente **Oxímetro habilitado**.

Ya está listo para comenzar el tratamiento. Para obtener más información, consulte la Guía del usuario del dispositivo.

Desconexión y devolución del adaptador para oxímetro y la tarjeta SD

1. Retire el sensor de su dedo.
2. Desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
3. Pulse los botones de liberación situados en el lateral del adaptador para oxímetro y tire suavemente de él para separarlo del dispositivo.
4. Tire del oxímetro Xpod para desconectarlo del puerto correspondiente en el adaptador para oxímetro.
5. Desconecte el cable del sensor dactilar del oxímetro Xpod.
6. Abra la cubierta de la tarjeta SD y presione la tarjeta SD para liberarla.
7. Coloque la tarjeta SD en la carpeta protectora y envíela de vuelta a su proveedor sanitario junto con el adaptador para oxímetro y esta Guía del usuario.

Limpieza y mantenimiento

Si es necesario, limpie el exterior del adaptador para oxímetro con un paño limpio y seco. Consulte las instrucciones para limpiar el oxímetro y su sensor en la Guía del usuario suministrada con estos accesorios.

Solución de problemas

Si tiene cualquier problema, consulte los siguientes temas de solución de problemas. Si no consigue solucionar el problema, póngase en contacto con su proveedor sanitario o consulte www.resmed.com.

No intente abrir el adaptador para oxímetro.

Problema/causa posible	Solución
AirSense 10 / AirCurve 10: Revise sensor digital o pulse Aceptar para continuar sin oximetría	
S9: Verifiqu sensor de oxim u oprima bot selec para aceptar no registro oxim	
El sensor de pulso dactilar no está conectado al dedo.	Asegúrese de que el sensor de pulso dactilar esté bien colocado, según las instrucciones suministradas con este accesorio.
El cable del sensor no se ha conectado al oxímetro Xpod al inicio del tratamiento.	Desconecte el cable del sensor y el conector del oxímetro Xpod, y vuelva a conectarlos siguiendo las instrucciones suministradas con estos accesorios.
AirSense 10 / AirCurve 10: Revise conexión de oxímetro o pulse Aceptar para continuar sin oximetría	
S9: Conecte sensor de oxim u oprima bot selec para aceptar no registro oxim	

Problema/causa posible	Solución
El adaptador para oxímetro no está bien conectado o los datos no se están transmitiendo correctamente.	Quite el adaptador para oxímetro del dispositivo siguiendo las instrucciones. Vuelva a conectar el adaptador para oxímetro y conecte de nuevo el dispositivo a la toma de corriente.

S9: Inserte tarj SD u oprima bot selec para aceptar no registro oxim

El dispositivo no detecta la tarjeta SD y no puede grabar ni almacenar datos de oximetría.	Asegúrese de que la tarjeta SD esté correctamente insertada en la ranura correspondiente del dispositivo.
--	---

Especificaciones técnicas

Temperatura de funcionamiento	+5 °C a +35 °C
Humedad de funcionamiento	10 % a 95 % sin condensación
Altitud para el funcionamiento	Consulte la Guía del usuario del dispositivo.
Temperatura de almacenamiento y transporte	-20 °C a +60 °C
Humedad de almacenamiento y transporte	
Air10	5 % a 95 % sin condensación
S9	10 % a 95 % sin condensación
Vida útil	
Air10	1825 conexiones
S9	1825 conexiones
Dimensiones	
Air10 (An x L x Al)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (largo x ancho x altura)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Peso	
Air10	27 g
S9	22,1 g
Compatibilidad con oxímetros	
Air10	Xpod 3012, Xpod 3012LP
S9	Xpod 3012
Compatibilidad electromagnética	Consulte la información detallada en la Guía del usuario del dispositivo.

Nota: El fabricante se reserva el derecho de cambiar estas especificaciones sin previo aviso.

Símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el adaptador para oxímetro o en el embalaje:

 Precaución.  Lea las instrucciones antes del uso.  Fabricante.

 Representante autorizado en la UE.  Código de lote.  Número de catálogo.  Número de serie. **IP21** Protección contra la inserción de dedos

y contra el goteo vertical de agua. **IP22** Protegido contra objetos del tamaño de un dedo y contra el goteo de agua cuando está inclinado hasta 15 grados respecto a la orientación especificada.  Límites de humedad.  Límites de temperatura.

 Directiva europea RoHS.  Logotipo de control de la contaminación de China.  Canadian Standards Association.

 Equipo de tipo BF.

Notas:

- La clasificación IP21 se aplica únicamente al adaptador para oxímetro para S9.
- La clasificación IP22 se aplica únicamente al adaptador para oxímetro para Air10.



Información medioambiental

Este dispositivo debe eliminarse por separado, no como residuo municipal sin clasificar. Para eliminar su dispositivo, debe hacer uso del sistema adecuado de recogida, reutilización o reciclaje que haya disponible en su región. El uso de estos sistemas de recogida, reutilización o reciclaje tiene por objeto reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente.

Si necesita información sobre estos sistemas de eliminación, póngase en contacto con la administración de residuos de su localidad. El símbolo de cubo de basura tachado le invita a usar estos sistemas de eliminación. Si necesita información para la recogida y eliminación de su dispositivo de ResMed, póngase en contacto con su oficina de ResMed o su distribuidor local, o visite www.resmed.com/environment.

⚠ ADVERTENCIA

No abra ni modifique el adaptador para oxímetro. El adaptador para oxímetro no está diseñado para ser reparado. No contiene piezas que se puedan reparar.

⚠ PRECAUCIÓN

- En EE. UU., la ley federal exige que este equipo sea vendido solo por un médico o por su orden.
- Utilice el adaptador para oxímetro únicamente como se especifica en esta guía.

- Los adaptadores para oxímetro S9 están especialmente diseñados para ser usados con dispositivos S9 de ResMed.
- Los adaptadores para oxímetro Air10 están especialmente diseñados para ser usados con dispositivos AirSense 10 / AirCurve 10 de ResMed.
- No utilice líquidos para limpiar ninguna parte del adaptador para oxímetro.

Garantía limitada

Consulte la Guía del usuario del dispositivo.

PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um Adaptador para oxímetro da ResMed. O Adaptador para oxímetro permite ligar um oxímetro NONIN Xpod™ ao seu dispositivo. Os dados de oximetria (saturação de oxigénio e frequência cardíaca) são registados no cartão SD inserido no dispositivo.

O Adaptador para oxímetro Air10™ apresentado na ilustração A é compatível com dispositivos AirSense™ 10 / AirCurve™ 10. O adaptador para oxímetro S9™ apresentado na ilustração B é compatível com dispositivos S9.

Leia o guia integralmente antes de utilizar o Adaptador para oxímetro.

Adaptador para oxímetro Air10

Consulte a ilustração A:

1. Conector do Adaptador
2. Botão de desengate
3. Porta do oxímetro.

Adaptador para oxímetro S9

Consulte a ilustração B:

1. Porta do oxímetro
2. Botões de desengate
3. Presilha do Adaptador
4. Conector do Adaptador.

AirSense 10 / AirCurve 10

Consulte a ilustração C.

1. Tampa do cartão SD
2. Tampa do filtro de ar
3. Tampa do Adaptador
4. Porta do Adaptador.

S9

Consultar a ilustração D.

1. Entrada de corrente CC
2. Encaixe da presilha do Adaptador
3. Porta do Adaptador
4. Ranhura para cartão SD
5. Alarme (apenas dispositivos com alarme binível).

Acessórios associados

- Oxímetro Xpod
- Presilha de fixação do Xpod
- Sensor de pulso para o dedo
- Embalagem de acessórios para oximetria (incluindo oxímetro Xpod, presilha de fixação do Xpod e sensor soft de oxímetro de 3 m reutilizável).

Guarde a embalagem

Guarde todas as embalagens em que recebeu o Adaptador para oxímetro. Terá de devolver o Adaptador para oxímetro, este Guia do Utilizador e o cartão SD ao seu profissional de saúde.

Instalação

Consulte a ilustração E ou F.

1. Desligue o dispositivo da tomada eléctrica.
2. Certifique-se de que é inserido um cartão SD na respectiva ranhura do seu dispositivo.

3. Ligue o Adaptador de oxímetro ao seu dispositivo.
4. Alinhe o conector do oxímetro Xpod com a porta do Adaptador para oxímetro e ligue-os.

Não ilustrado:

5. Ligue o oxímetro Xpod ao sensor de pulso para o dedo.
Para instruções, consulte o Guia do Utilizador fornecido com o sensor de pulso para o dedo.
6. Ligue o sensor de pulso para o dedo ao seu dedo.
7. Ligue novamente o dispositivo à tomada eléctrica.
O dispositivo AirSense 10 / AirCurve 10 apresentará por breves instantes o código do software do oxímetro, p. ex., SX123-4567.
O dispositivo S9 apresentará por breves instantes **Oxímetro activado**.

Está agora preparado para iniciar a terapia. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador do seu dispositivo.

Remover e devolver o Adaptador para oxímetro e o cartão SD

1. Remova o sensor do seu dedo.
2. Desligue o dispositivo da tomada eléctrica.
3. Prima o(s) botão(ões) de desengate na parte lateral do Adaptador para oxímetro e puxe delicadamente para o retirar do dispositivo.
4. Puxe o oxímetro Xpod da porta do oxímetro no Adaptador para oxímetro.
5. Retire o cabo do sensor de dedo do oxímetro Xpod.
6. Abra a tampa do cartão SD e exerça pressão sobre o cartão SD de modo a libertá-lo.
7. Coloque o cartão SD na pasta de protecção e devolva-o ao seu profissional de saúde juntamente com o Adaptador para oxímetro e este Guia do Utilizador.

Limpeza e manutenção

Se necessário, limpe o exterior do Adaptador para oxímetro com um pano limpo e seco. Para obter instruções sobre a limpeza do oxímetro e do respectivo sensor, consulte o Guia do Utilizador fornecido com esses acessórios.

Detecção e resolução de problemas

Caso surjam problemas, consulte os seguintes tópicos de detecção e resolução de problemas. Se não conseguir corrigir o problema, contacte o seu profissional de saúde ou consulte www.resmed.com.

Não tente abrir o Adaptador para oxímetro.

Problema/causa possível	Solução
AirSense 10 / AirCurve 10: Verifique o sensor de dedo ou prima OK para continuar sem oximetria	
S9: Verif. sensor oxim. ou press. tecla p/ não registrar dados de oximetria	
O sensor de pulso para o dedo não está ligado ao seu dedo	Certifique-se de que o sensor de pulso para o dedo está devidamente ligado de acordo com as instruções fornecidas com o acessório.
O cabo do sensor não está ligado ao oxímetro Xpod no início da terapia.	Desligue e ligue novamente o conector e o cabo do sensor do oxímetro Xpod de acordo com as instruções fornecidas com esses acessórios.
AirSense 10 / AirCurve 10: Verifique a ligação do oxímetro ou prima OK para continuar sem oximetria	
S9: Conecte sensor oxim. ou press. tecla p/ não reg. dados de oximetria	

Problema/causa possível	Solução
O Adaptador para oxímetro não está devidamente ligado ou os dados não estão a ser transmitidos correctamente.	Retire o Adaptador para oxímetro do dispositivo de acordo com as instruções. Ligue novamente o Adaptador para oxímetro e volte a ligar o dispositivo à tomada eléctrica.

S9: Insira o cartão ou press. uma tecla p/ não registrar dados de oximetria

O dispositivo não consegue detectar um cartão SD e não é possível registar ou guardar quaisquer dados de oximetria.	Certifique-se de que está inserido um cartão SD correctamente na respectiva ranhura no dispositivo.
---	---

Especificações técnicas

Temperatura de funcionamento	+5 °C a +35 °C
Humidade de funcionamento	10% a 95% sem condensação
Altitude de funcionamento	Consulte o Guia do Utilizador do dispositivo.
Temperatura de armazenamento e transporte	-20 °C a +60 °C
Humidade de armazenamento e transporte	
Air10	5% a 95% sem condensação
S9	10% a 95% sem condensação
Ciclo de vida	
Air10	1825 ligações
S9	1825 ligações
Dimensões brutas	
Air10 (L x C x A)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (C x L x A)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Peso	
Air10	27 g
S9	22,1 g
Compatibilidade do oxímetro	
Air10	Xpod 3012, Xpod 3012LP
S9	Xpod 3012
Compatibilidade electromagnética	Para mais detalhes, consulte o Guia do Utilizador do seu dispositivo

Nota: O fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.

Símbolos

Os símbolos que se seguem poderão constar no Adaptador para oxímetro ou na embalagem.

 Precaução.  Leia as instruções antes de utilizar.  Fabricante.

 Representante autorizado na Europa.  Código de lote.  Número

de catálogo.  Número de série. **IP21** Protecção contra a inserção de dedos

e contra o gotejamento vertical de água. **IP22** Protegido contra objectos do tamanho de dedos e contra o gotejamento de água quando inclinado até 15 graus em relação à orientação indicada.  Limitação de humidade.  Limitação de temperatura.

 Directiva RoHS europeia.   Logótipo de controlo de poluição na China.  Canadian Standards Association.  Equipamento de tipo BF.

Notas:

- A classificação IP21 aplica-se apenas ao Adaptador para oxímetro S9.

- A classificação IP22 aplica-se apenas ao Adaptador para oxímetro Air10.



Informações ambientais

Este dispositivo deve ser eliminado separadamente e não como resíduo urbano indiferenciado. Para eliminar o dispositivo, use os sistemas adequados de recolha, reutilização e reciclagem disponíveis na sua área. O uso destes sistemas de recolha, reutilização e reciclagem tem o objectivo de poupar os recursos naturais e evitar danos ao ambiente causados por substâncias perigosas.

Se necessitar de informações sobre estes sistemas de gestão de resíduos, entre em contacto com o centro de recolha de resíduos da sua localidade. O símbolo que indica o uso destes sistemas de gestão de resíduos é constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz. Se necessitar de mais informações sobre a recolha e eliminação do dispositivo ResMed, entre em contacto com o representante da ResMed ou distribuidor da sua área, ou visite www.resmed.com/environment.

AVISO

Não abra nem modifique o Adaptador para oxímetro. O Adaptador para oxímetro foi desenvolvido de modo a não necessitar de assistência. Não existem peças dentro do mesmo que necessitem de assistência.

PRECAUÇÃO

- Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.
- Utilize o Adaptador para oxímetro apenas conforme se indica neste guia.
- Os Adaptadores para oxímetro S9 foram concebidos especificamente para serem usados com os dispositivos S9 da ResMed.

- Os Adaptadores para oxímetro Air10 foram concebidos especificamente para serem usados com os dispositivos AirSense 10 / AirCurve 10 da ResMed.
- Não utilize líquidos para limpar qualquer componente do Adaptador para oxímetro.

Garantia Limitada

Consulte o Guia do Utilizador do dispositivo.

NEDERLANDS

Bedankt dat u een ResMed oximeteradapter hebt gekozen. Met de oximeteradapter sluit u een NONIN Xpod™-oximeter aan op uw apparaat. Oximetriegegevens (zuurstofverzadiging en polsfrequentie) worden weggeschreven op de SD-kaart die in het apparaat ingebracht is.

De Air10 oximeter-adapter die in illustratie A is afgebeeld, is compatibel met AirSense™ 10- / AirCurve™ 10-apparaten. De in afbeelding B getoonde S9™-oximeteradapter is compatibel met S9-apparaten.

Lees de gehele handleiding door voordat u de oximeteradapter gebruikt.

Air10-oximeteradapter

Raadpleeg afbeelding A:

1. Adapterconnector
2. Loslaatknop
3. Oximeterpoort.

S9-oximeteradapter

Raadpleeg afbeelding B:

1. Oximeterpoort
2. Loslaatknoppen
3. Adapterclip
4. Adapterconnector.

AirSense 10 / AirCurve 10

Raadpleeg afbeelding C:

1. SD-kaartdeksel
2. LuchtfILTERdeksel
3. Adapterkapje
4. Adapterpoort.

S9

Raadpleeg afbeelding D:

1. DC-ingang
2. Adapterclipcontact
3. Adapterpoort
4. SD-kaartsleuf
5. Alarm (alleen voor apparaten met Bilevel-alarm).

Bijbehorende accessoires

- Xpod-oximeter
- Xpod-fixeerclip
- Vingerpolssensor
- Oximetrie-accessoirepakket (inclusief Xpod-oximeter, Xpod-fixeerclip en herbruikbare 3m-oximeter met zachte sensor).

Bewaar de verpakking

Bewaar al het verpakkingsmateriaal waarin de oximeteradapter geleverd is. U moet de oximeteradapter, deze gebruikershandleiding en de SD-kaart aan uw zorgverlener retourneren.

Opstelling

Raadpleeg afbeelding E of F:

1. Koppel uw apparaat los van het stopcontact.
2. Zorg dat er een SD-kaart in de SD-kaartgleuf van uw apparaat aanwezig is.
3. Sluit de oximeteradapter aan op uw apparaat.

4. Breng de connector van de Xpod-oximeter op een lijn met de oximeteradapterpoort en sluit ze op elkaar aan.

Niet afgebeeld:

5. Sluit de Xpod-oximeter aan op de vingerpolsensor.
Raadpleeg voor aanwijzingen de gebruikershandleiding die met uw vingerpolsensor is meegeleverd.
6. Sluit de vingerpolsensor aan op uw vinger.
7. Stek de stekker van uw apparaat weer in het stopcontact.
Het AirSense 10- / AirCurve 10-apparaat geeft kort de oximeter-softwarecode weer, bijv. SX123-4567.

Het S9-apparaat geeft kort **Oximeter ingeschakeld** weer.

U bent nu klaar om met de therapie te beginnen. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikershandleiding van uw apparaat.

Verwijderen en retourneren van uw oximeteradapter en SD-kaart

1. Verwijder de sensor van uw vinger.
2. Koppel uw apparaat los van het stopcontact.
3. Druk op de loslaatknop(pen) aan de zijkant van de oximeteradapter en trek voorzichtig aan de adapter om hem uit het apparaat te verwijderen.
4. Trek de Xpod-oximeter uit de oximeter-poort op de oximeteradapter.
5. Verwijder de kabel van de vingersensor uit de Xpod-oximeter.
6. Open het SD-kaartdeksel en druk op de SD-kaart om deze te ontgrendelen.
7. Plaats de SD-kaart in de beschermende map en stuur deze terug naar uw zorgverlener samen met de oximeteradapter en deze gebruikershandleiding.

Reiniging en onderhoud

U mag de buitenkant van de oximeteradapter zo nodig met een schone, droge doek afnemen. Raadpleeg de met deze accessoires meegeleverde gebruikershandleiding voor instructies hoe de oximeter en de sensor moeten worden gereinigd.

Opsporen en oplossen van problemen

Als u problemen ondervindt, bekijk dan de volgende onderwerpen voor opsporen en oplossen van problemen. Als u het probleem niet kunt oplossen, neem dan contact op met uw zorgverlener of kijk op www.resmed.com. Probeer niet de oximeteradapter te openen.

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
----------------------------	-----------

AirSense 10 / AirCurve 10: Controleer vinger-sensor of druk op OK voor doorgaan zonder oxymetrie	
---	--

S9: Controleer de oxisensor of druk op de keuzeschijf om te accepteren dat er geen oximetriegegevens worden geregistreerd	
--	--

De vingerpolsensor is niet aan uw vinger bevestigd.	Zorg dat de vingerpolsensor goed aan uw vinger bevestigd is, zoals aangegeven in de instructies die met het betreffende accessoire zijn meegeleverd.
---	--

De sensorkabel is bij aanvang van de therapie niet op de Xpod-oximeter aangesloten.	Koppel de connector van de Xpod-oximeter en de sensorkabel los en sluit ze weer aan zoals aangegeven in de instructies die met deze accessoires zijn meegeleverd.
---	---

AirSense 10 / AirCurve 10: Controleer oxy-meteraansluiting of druk op OK voor doorgaan zonder oxymetrie	
--	--

S9: Sluit de oxisensor aan of druk op de keuzeschijf om te accepteren dat er geen oximetriegegevens worden geregistreerd	
---	--

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
De oximeteradapter is niet goed aangesloten of de gegevens worden niet goed overgedragen.	Verwijder uw oximeteradapter uit het apparaat volgens de instructies. Sluit uw oximeteradapter opnieuw aan en steek de stekker van het apparaat weer in het stopcontact.
S9: SD-krt inv. of knop indr. voor accept. ontbr. gegevensregistr. oxymetrie (SD-kaart invoeren of knop indrukken voor accepteren ontbreken gegevensregistratie oxymetrie)	
Het apparaat neemt geen SD-kaart waar en er kunnen geen oximetriegegevens worden geregistreerd of opgeslagen.	Zorg dat er een SD-kaart op de juiste manier in de SD-kaartgleuf van uw apparaat is ingebracht.

Technische specificaties

Bedrijfstemperatuur	+5 °C tot +35 °C
Bedrijfsvochtigheid	10 tot 95% niet-condenserend
Bedrijfshoogte	Zie de gebruikershandleiding van uw apparaat.
Temperatuur voor opslag en vervoer	-20 °C tot +60 °C
Vochtigheidsgraad voor opslag en vervoer	
Air10	5 tot 95% niet-condenserend
S9	10 tot 95% niet-condenserend
Levensduur van het ontwerp	
Air10	1.825 aansluitingen
S9	1.825 aansluitingen

Afmetingen	
Air10 (b x l x h)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Gewicht	
Air10	27 g
S9	22,1 g
Oximeter-compatibiliteit	
Air10	Xpod 3012, Xpod 3012LP
S9	Xpod 3012
Elektromagnetische compatibiliteit	
	Zie de gebruikershandleiding van uw apparaat voor informatie

NB: De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

Symbolen

De volgende symbolen zijn mogelijk aangebracht op de oximeteradapter of de verpakking:

 Voorzichtig.  Lees de aanwijzingen vóór gebruik.  Fabrikant.

 Europees gemachtigde.  Partijnummer.  Catalogusnummer.

 Serienummer. **IP21** Beveiligd tegen het inbrengen van vingers en tegen verticaal druiwater. **IP22** Beveiligd tegen objecten met de omvang van een vinger en tegen druiwater bij een kanteling van maximaal 15 graden ten opzichte van de gespecificeerde stand.  Vochtigheidsgrenzen.



Temperatuurgrenzen.



Europese RoHS.



Logo Chinese

verontreinigingsbestrijding.



Canadian Standards Association [Canadese

vereniging voor standaarden].  Type BF-apparaat.

Opmerkingen:

- De IP21-norm heeft alleen betrekking op de S9-oximeteradapter.
- De IP22-norm heeft alleen betrekking op de Air10-oximeteradapter.



Milieu-informatie

Het apparaat dient afzonderlijk te worden afgevoerd, niet in het ongesorteerde huishoudelijk afval. Voor het afvoeren van uw apparaat dient u gebruik te maken van de in uw regio aangewezen voorzieningen voor inzameling, hergebruik en recycling. Gebruik van deze voorzieningen voor inzameling, hergebruik en recycling is bedoeld om de druk op natuurlijke hulpbronnen te verminderen en te voorkomen dat er schadelijke stoffen in het milieu terechtkomen.

Als u behoefte hebt aan informatie over deze afvoersystemen, neem dan contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst. Het symbool met het doorkruiste vuilnisvat spoort u aan van dergelijke afvoersystemen gebruik te maken. Als u behoefte hebt aan informatie over inzameling en afvoeren van uw ResMed-apparaat, neem dan contact met uw ResMed-kantoor, uw lokale vertegenwoordiger of ga naar www.resmed.com/environment.

WAARSCHUWING

De oximeteradapter mag niet geopend of aangepast worden. De oximeteradapter is niet gemaakt om gerepareerd te worden. Deze bevat geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden.

VOORZICHTIG

- In de VS is de verkoop van dit apparaat door federale wetgeving beperkt tot de verkoop door of op voorschrift van een arts.
- Gebruik de oximeteradapter alleen zoals in deze handleiding wordt aangegeven.
- S9-oximeteradapters zijn speciaal ontworpen om te worden gebruikt met ResMed S9-apparaten.
- Air10-oximeteradapters zijn speciaal ontworpen om te worden gebruikt met ResMed AirSense 10- / AirCurve 10-apparaten.
- Voor geen enkel onderdeel van de oximeteradapter mag bij het reinigen een vloeistof worden gebruikt.

Beperkte garantie

Zie de gebruikershandleiding van uw apparaat.

SVENSKA

Tack för att du har valt ResMed oximeteradapter. Oximeteradapter kopplar en NONIN Xpod™ oximeter till din apparat. Oximetridata (syremättnad och puls) registreras på SD-kortet som sätts in i apparaten.

Den Air10 oximeteradapter som visas i bild A är kompatibel med AirSense™ 10 / AirCurve™ 10. S9™-oximeteradaptern som visas i bild B är kompatibel med S9-apparater.

Läs hela guiden innan du använder oximeteradaptern.

Air10 oximeteradapter

Se bild A:

1. Adapter-koppling
2. Frigöringsknapp
3. Oximeterport.

AirSense 10 / AirCurve 10

Se bild C.

1. SD-kortlock
2. Luftfilterlock
3. Adapterhölje
4. Adapterport.

Tillbehör

- Xpod oximeter
- XPOD fastsättningsclips
- Fingerpulssensor
- Tillbehörsförpackning för oximetri (inkl. Xpod oximeter, Xpod fastsättningsclips och 3 m oximeter mjuk sensor, återanvändbar).

S9 oximeteradapter

Se bild B:

1. Oximeterport
2. Frigöringsknappar
3. Adapter-clip
4. Adapter-koppling.

S9

Se bild D.

1. DC-strömintag
2. Uttag för adapter-clips
3. Adapterport
4. Öppning för SD-kort
5. Alarm (endast på anordningar med Bilevel-alarm).

Spara förpackningen

Behåll hela den förpackning som oximeteradaptorn levererades i. Du kommer att behöva returnera oximeteradaptorn, denna bruksanvisning och SD-kortet till din vårdleverantör.

Montering

Se bild E eller F.

1. Koppla bort din apparat från strömuttaget.
2. Se till att SD-kortet har satts in i kortöppningen på apparaten.
3. Anslut oximeteradaptorn till apparaten.
4. Rikta in Xpod-oximeteranslutningen mot oximeteradapterporten och anslut dem.

Visas ej på bild:

5. Anslut Xpod oximetern till fingerpulssensorn.
För instruktioner, se den bruksanvisning som medföljde fingerpulssensorn.
6. Anslut fingerpulssensorn till fingret.
7. Anslut apparaten till strömuttaget igen.
AirSense 10- / AirCurve 10-apparaten visar kortvarigt oximeterns programkod, t.ex. SX123-4567.
S9-apparaten visar kortvarigt **Oximeter aktiverad**.

Du är nu redo att starta behandlingen. Se apparatens användarguide för mer information.

Borttagning och retur av oximetriadapter och SD-kort

1. Ta bort sensorn från fingret.
2. Koppla bort din apparat från strömuttaget.

3. Tryck på frikopplingsknappen/-knapparna på sidan av oximeteradaptern och dra försiktigt för att ta bort den från apparaten.
4. Koppla Xpod-oximetern från oximeterporten på oximeteradaptern.
5. Ta bort fingersensorkabeln från Xpod-oximetern.
6. Öppna SD-kortets lock och tryck in SD-kortet för att frigöra det.
7. Placera SD-kortet i skyddsöverdraget och skicka tillbaka det till din vårdleverantör tillsammans med oximeteradaptern och denna bruksanvisning.

Rengöring och underhåll

Torka vid behov av utsidan på oximeteradapter med en ren, torr trasa. För anvisningar om hur du rengör oximetern och dess sensor, se den guide som medföljde dessa tillbehör.

Felsökning

Se följande felsökningsämnen om du har problem. Kontakta din vårdleverantör eller se www.resmed.com om du inte kan åtgärda problemet.

Försök inte öppna oximeteradaptern.

Problem/Möjlig orsak	Lösning
AirSense 10 / AirCurve 10: Kontrollera finger-sensor eller tryck på OK för att fortsätta utan oximetri	
S9: Kolla oxi sensor eller tryck knapp för att inte logga oximetridata	
Fingerpulssensorn är inte placerad på ditt finger	Se till att fingerpulssensorn är ordentligt ansluten enligt de instruktioner som medföljde tillbehöret.
Sensorkabeln är inte ansluten till Xpod-oximetern vid behandlingens början.	Koppla bort och sedan tillbaka Xpod oximeterkopplingen och sensorkabeln enligt de anvisningar som medföljer dessa tillbehör.

Problem/Möjlig orsak	Lösning
AirSense 10 / AirCurve 10: Kontrollera oximeter-koppling eller tryck på OK för att fortsätta utan oximetri	
S9: Anslut oximeter sensor eller tryck knapp för att inte logga oximetridata	
Oximeteradapter är inte korrekt ansluten eller data överförs inte korrekt.	Ta bort din oximeteradapter från apparaten enligt anvisningarna. Sätt tillbaka oximeteradaptern och anslut apparaten till strömuttaget på nytt.
S9: Sätt in SD-kort eller tryck knapp för att inte logga oximetridata	
Apparaten kan inte detektera ett SD-kort och inga oximetridata kan loggas eller lagras.	Se till att du har satt in ett SD-kort korrekt i kortöppningen på apparaten.

Tekniska specifikationer

Drifttemperatur	+5 °C till +35 °C
Luftfuktighet för drift	10 till 95 % ej kondenserande
Driftaltitud	Se din apparats bruksanvisning.
Temperatur vid förvaring och transport	-20 °C till +60 °C
Fuktighet vid förvaring och transport	
Air10	5 till 95 %, ej kondenserande
S9	10 till 95 % ej kondenserande
Designad livslängd	
Air10	1825 anslutningar
S9	1825 anslutningar
Ytterdimensioner	
Air10 (B x L x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Vikt	
Air10	27 g
S9	22,1 g
Oximeterns kompatibilitet	
Air10	Xpod 3012, Xpod 3012LP
S9	Xpod 3012
Elektromagnetisk kompatibilitet	Se din apparats bruksanvisning för detaljinformation

Obs! Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.

Symboler

Följande symboler kan förekomma på oximeteradapter eller på förpackningen:

 Var försiktig!  Läs anvisningarna före användning.  Tillverkare.

 Europeisk auktoriserad representant.  Partikod.

 Katalognummer.  Serienummer. **IP21** Skydd mot införande av fingrar och mot vertikalt droppande vatten. **IP22** Skydd mot föremål i fingerstorlek samt mot droppande vatten om den vinklas upp till 15 grader från angiven riktning.

 Fuktighetsgräns.  Temperaturgräns.  Europeiska RoHS.  Kinesisk logotyp för föroreningskontroll.  Canadian Standards Association.

 Typ BF-utrustning.

Obs!

- IP21-beteckningen gäller endast S9 oximeteradapter.
- IP22-beteckningen gäller endast Air10 oximeteradapter.



Miljöinformation

Produkten måste bortskaffas separat och inte som del av osorterat kommunalt avfall. Vid bortskaffning av produkten bör du använda uppsamlings-, återanvändnings- eller återvinningssystemen i det område där du är bosatt. Sådana uppsamlings-, återanvändnings- och återvinningssystem är avsedda att skona naturresurser och förhindra att farliga ämnen skadar miljön.

Om du behöver information om dessa avfallshanteringssystem, var god kontakta lokal myndighet ansvarig för avfallshantering. Symbolen, en överkryssad soptunna, uppmanar dig att använda dessa avfallssystem. Om du behöver information om uppsamling och bortskaffning av denna ResMed produkt, var god kontakta ResMeds kontor, den lokala återförsäljaren eller besök www.resmed.com/environment.



VARNING

Öppna eller modifiera inte oximeteradaptern. Oximeteradaptern är inte designad för att kunna repareras. Det finns inga interna delar som användaren själv kan reparera.



Se upp!

- I USA får denna produkt enligt amerikansk federal lagstiftning endast säljas av eller på ordination av läkare.
- Använd endast oximeteradapter enligt föreskrifterna i denna guide.
- S9-oximeteradapttrar är speciellt avsedda att användas med ResMeds S9-apparater.
- Air10-oximeteradapttrar är speciellt avsedda att användas med ResMeds AirSense 10- / AirCurve 10-apparater.
- Använd inga vätskor för att rengöra delar i oximeteradapttern.

Begrænset garanti

Se din apparats brugsanvisning.

DANSK

Det glæder os, at du har valgt ResMeds oximeteradapter. Oximeteradapteren forbinder et NONIN Xpod™-oximeter til apparatet. Oximetridata (iltmætning og pulsfrekvens) bliver registreret på SD-kortet, der er sat i apparatet.

Air10 oximeteradapteren, der er vist i illustration A, er kompatibel med AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 enhederne. S9™-oximeteradapteren vist i figur B er kompatibel med S9-apparater.

Læs hele vejledningen, inden oximeteradapteren tages i brug.

Oximeteradapter til Air10

Se fig. A:

1. Adaptertilslutning
2. Udløserknap
3. Oximeterport.

AirSense 10 / AirCurve 10

Se fig. C.

1. Dæksel til SD-kort
2. Luftfilterdæksel
3. Adapterdæksel
4. Adapterport.

Oximeteradapter til S9

Se fig. B:

1. Oximeterport
2. Udløserknapper
3. Adapterklemme
4. Adaptertilslutning.

S9

Se fig. D.

1. Indgang til jævnstrøm
2. Stikdåse til adapterklemme
3. Adapterport
4. Åbning til SD-kort
5. Alarm (kun apparater med bi-level alarm).

Tilbehør

- Xpod-oximeter
- Xpod-klemme
- Pulsmåler til finger
- Tilbehørspakke til oximetri (inkl. Xpod-oximeter, Xpod-klemme og 3 m blød genbrugelig oximetermåler).

Gem emballagen

Gem al den emballage, hvori oximeteradapteren blev leveret. Oximeteradapteren, denne brugervejledning og SD-kortet skal returneres til sundhedspersonalet.

Klargøring

Se fig. E eller F.

1. Tag apparatet ud af stikkontakten.
2. Se efter, at der er sat et SD-kort i åbningen til SD-kort i apparatet.
3. Slut oximeteradapteren til apparatet.
4. Ret Xpod-oximetertilslutningen ind med oximeteradapterporten, og forbind dem.

Ikke afbildet:

5. Forbind Xpod-oximeteret til fingerpulsmåleren.
Instruktioner findes i brugervejledningen, der er vedlagt fingerpulsmåleren.
6. Forbind fingerpulsmåleren til din finger.
7. Sæt apparatet i stikkontakten igen.
AirSense 10 / AirCurve 10 Apparatet viser kort oximeterets softwarekode, f.eks. SX123-4567.
S9-apparatet viser kort **Oximeter aktiveret**.

Du er nu klar til at starte behandlingen. For yderligere oplysninger henvises til brugervejledningen til apparatet.

Udtagning og returnering af oximeteradapter og SD-kort

1. Tag måleren af fingeren.
2. Tag apparatet ud af stikkontakten.
3. Tryk på udløserknappen/-knapperne på siden af oximeteradapteren, og træk den forsigtigt ud af apparatet.
4. Træk Xpod-oximeteret ud af oximeterporten i oximeteradapteren.
5. Tag fingermålerkablet af Xpod-oximeteret.
6. Åbn SD-kortdækslet, og skub SD-kortet ind for at udløse det.
7. Læg SD-kortet i beskyttelseshylsteret, og send det tilbage til sundhedspersonalet sammen med oximeteradapteren og denne brugervejledning.

Rengøring og vedligeholdelse

Hvis det er nødvendigt, kan ydersiden af oximeteradapteren tørres af med en ren og tør klud. Anvisning i rengøring af oximeter og måler står i brugervejledningen til disse.

Fejlfinding

Hvis du har problemer, henvises til følgende fejlfindingsemner. Hvis du ikke kan løse problemet, skal du kontakte plejepersonalet eller gå ind på www.resmed.com.
Gør ikke forsøg på at åbne oximeteradapteren.

Problem/mulig årsag	Løsning
AirSense 10 / AirCurve 10: Kontroller fingersensor eller tryk på OK for at fortsætte uden oximetri	
S9: Tjek oxi-sensor el. tryk på knap til accept af ingen oximetridatalog	
Fingerpulsmåleren er ikke forbundet til din finger	Sørg for, at fingerpulsmåleren er korrekt forbundet ifølge den vejledning, der er vedlagt denne.
Målerkablet er ikke tilsluttet Xpod-oximeteret ved start af behandling.	Xpod-oximeterstik og målerkabel skal tages af og sættes i igen som anvist i brugervejledningen til disse.
AirSense 10 / AirCurve 10: Kontroller oximetertilslutning eller tryk på OK for at fortsætte uden oximetri	
S9: Tilslut oxi-sensor el. tryk på knap til accept af ingen oximetridatalog	
Oximeteradapteren er ikke sat rigtigt i, eller data overføres ikke korrekt.	Tag oximeteradapteren af apparatet ifølge instruktionerne. Sæt oximeteradapteren i igen, og sæt apparatet i stikkontakten igen.
S9: Isæt SD-kort el. tryk på knap til accept af ingen oximetridatalog	
Apparatet kan ikke registrere et SD-kort, og der kan ikke logges eller gemmes oximetridata.	Kontrollér, at et SD-kort er sat rigtigt i åbningen til SD-kort i apparatet.

Tekniske specifikationer

Driftstemperatur	+5 °C til +35 °C
Luftfugtighed under drift	10 til 95 % ikke-kondenserende
Driftshøjde	Se brugervejledningen til apparatet.
Temperatur under opbevaring og transport	-20 °C til 60 °C
Luftfugtighed under opbevaring og transport	
Air10	5 til 95 % ikke-kondenserende
S9	10 til 95 % ikke-kondenserende
Designlevetid	
Air10	1825 tilslutninger
S9	1825 tilslutninger
Dimensioner	
Air10 (B x L x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Vægt	
Air10	27 g
S9	22,1 g
Oximeterkompatibilitet	
Air10	Xpod 3012, Xpod 3012LP
S9	Xpod 3012
Elektromagnetisk kompatibilitet	Se brugervejledningen til apparatet for nærmere oplysninger

Bemærk: Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

Symbolforklaring

Følgende symboler kan forekomme på oximeteradapteren eller emballagen:

 Forsigtig.  Læs brugsanvisningen inden brug.  Producent.

  Autoriseret repræsentant i EU.  Partikode.  Katalognummer.

 Serienummer. **IP21** Beskyttelse mod indføring af fingre og mod lodret dryppende vand. **IP22** Beskyttet mod genstande af fingerstørrelse og mod vanddråber ved en hældning på maks. 15 grader i forhold til en specificeret retning.

 Fugtighedsgrænser.  Temperaturgrænser.  EU's RoHS direktiv.

  Kinesisk logo for forureningskontrol.   Canadisk standardiseringselskab.

 Type BF udstyr.

Bemærk:

- Klassifikation IP21 gælder kun S9-oximeteradaptere.
- Klassifikation IP22 gælder kun Air10-oximeteradaptere.

Miljøoplysninger

Dette apparat skal bortskaffes separat og ikke som usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse af anordningen bør du benytte de godkendte indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingssystemer, der er til rådighed i dit lokalområde. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingssystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet.

Hvis du har brug for oplysninger om disse affaldssystemer, bedes du kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skraldespand er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. For oplysninger om

indsamling og bortskaffelse af dit ResMed-apparat, kontakt venligst dit ResMed-kontor, din lokale forhandler eller gå til www.resmed.com/environment.

ADVARSEL

Oximeteradapteren må ikke åbnes eller modificeres. Oximeteradapteren er ikke beregnet til at skulle repareres. Den har ingen dele, som brugeren selv kan reparere.

FORSIGTIG

- Ifølge amerikansk lovgivning må dette apparat kun sælges af eller efter ordination af en læge.
- Oximeteradapteren må kun anvendes som anvist i denne vejledning.
- S9-oximeteradaptere er specielt beregnet til brug med ResMeds S9-apparater.
- Air10-oximeteradaptere er specielt konstrueret til anvendelse sammen med ResMeds AirSense 10- / AirCurve 10-apparater.
- Ingen dele af oximeteradapteren må rengøres med væske.

Begrænset garanti

Se brugervejledningen til apparatet.

NORSK

Takk for at du valgte en ResMed oksymeteradapter. Oksymeteradapteren forbinder et NONIN Xpod™-oksymeter med apparatet. Oksymetridata (oksygenmetning og pulsfrekvens) registreres på SD-kortet som er satt inn i apparatet.

Air10 oksymeter-adapteret vist i illustrasjon A er kompatibelt med AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 enheter. S9™ oksymeteradapteren som vises i illustrasjon B, er kompatibel med S9™-apparater.

Les hele veiledningen før du bruker oksymeteradapteren.

Air10-oksymeteradapter

Se illustrasjon A:

1. Adapterkobling
2. Utløserknapp
3. Oksymeterport.

S9-oksymetriadapter

Se illustrasjon B:

1. Oksymeterport
2. Utløserknapper
3. Adapterklips
4. Adapterkobling.

AirSense 10 / AirCurve 10

Se illustrasjon C.

1. SD-kortdeksel
2. Luftfilterdeksel
3. Adapterdeksel
4. Adapterport.

S9

Se illustrasjon D.

1. Likestrøminntak
2. Adapterklipssokkel
3. Adapterport
4. SD-kortspor
5. Alarm (kun alarmerte bilevel-apparater).

Tilhørende tilbehør

- Xpod oksymeter
- Xpod fikseringsklips
- Fingerpulssensor
- Oksymetritilbehørspakke (inkludert Xpod-oksymeter, Xpod-fikseringsklips og 3 m gjenbrukbar myk oksymetersensor).

Ta vare på forpakningen

Behold all forpakningen oksymeteradapteren ble levert i. Du må returnere oksymeteradapteren, denne brukerveiledningen og SD-kortet til helsepersonalet.

Oppsett

Se illustrasjon E eller F.

1. Plugg apparatet fra strømuttaket.
2. Kontroller at et SD-kort er satt inn i SD-kortsporet på apparatet.
3. Koble oksymeteradapteren til apparatet.
4. Rett inn Xpod-oksymeterkoblingen med oksymeteradapterporten, og koble dem sammen.

Ikke avbildet:

5. Koble Xpod-oksymeteret til fingerpulssensoren.
For instruksjoner, se brukerveiledningen som fulgte med fingerpulssensoren.
6. Koble fingerpulssensoren til fingeren.
7. Plugg apparatet til strømuttaket igjen.
AirSense 10- / AirCurve 10-apparatet vil kortvarig vise oksymeterets programvarekode, f.eks. SX123-4567.
S9-apparatet vil kortvarig vise **Oksymeter aktivert**.

Du er nå klar til å starte behandling. For mer informasjon, se apparatets brukerveiledning.

Fjerne og returnere oksymeteradapteren og SD-kortet

1. Fjern sensoren fra fingeren.
2. Plugg apparatet fra strømuttaket.
3. Trykk på utløserknappen(e) på siden av oksymeteradapteren, og trekk forsiktig for å fjerne den fra apparatet.
4. Trekk Xpod-oksymeteret ut av oksymeterporten på oksymeteradapteren.

5. Fjern fingersensorkabelen fra Xpod-oksymeteret.
6. Åpne SD-kortdekselet, og trykk inn SD-kortet for å løsne det.
7. Sett SD-kortet i beskyttelsesomslaget, og send det tilbake til helsepersonalet sammen med oksymeteradapteren og denne brukerveiledningen.

Rengjøring og vedlikehold

Hvis nødvendig, tørker du av oksymeteradapteren utvendig med en ren, tørr klut. For anvisninger om hvordan du rengjør oksymeteret og sensoren, se brukerveiledningen som fulgte med tilbehøret.

Feilsøking

Hvis du har problemer, kan du se følgende feilsøkingsemner. Hvis du ikke kan reparere problemet, kontakter du helsepersonalet eller går til www.resmed.com. Ikke prøv å åpne oksymeteradapteren.

Problem / mulig årsak	Løsning
AirSense 10 / AirCurve 10: Kontroller fingersensoren eller trykk på OK for å fortsette uten oksymetri	
S9: Sjekk SpO2-sensor eller trykk på skive for å godta ingen oksymetridatalogg	
Fingerpulssensoren er ikke festet til fingeren	Påse at fingerpulssensoren er ordentlig festet i samsvar med anvisningene som fulgte med tilbehøret.
Sensorkabelen er ikke koblet til Xpod-oksymeteret på starten av behandlingen.	Koble fra og koble til igjen Xpod-oksymeterkoblingen og sensorkabelen i samsvar med anvisningene som fulgte med tilbehøret.
AirSense 10 / AirCurve 10: Kontroller oksymetertilkobling eller trykk på OK for å fortsette uten oksymetri	
S9: Koble til SpO2 sens eller trykk på skive for å godta ingen oksdatalogg	

Problem / mulig årsak	Løsning
Oksymetriadapteren er ikke ordentlig koblet til, eller data overføres ikke korrekt.	Fjern oksymetriadapteren fra apparatet i samsvar med anvisningene. Fest oksymetriadapteren igjen, og plugg apparatet tilbake inn i strømuttaket.
S9: Sett i SD-kort eller trykk på skive for å godta ingen oksymetridatalogg	
Apparatet finner ikke et SD-kort, og ingen oksymetridata kan logges eller lagres.	Kontroller at et SD-kort er riktig satt inn i SD-kortsporet på apparatet.

Tekniske spesifikasjoner

Driftstemperatur	+5 °C til +35 °C
Driftsfuktighet	10 % til 95 % ikke-kondenserende
Driftshøyde over havet	Se brukerveiledningen for apparatet.
Temperatur under oppbevaring og transport	-20 °C til +60 °C
Luftfuktighet under oppbevaring og transport	
Air10	5 % til 95 % ikke-kondenserende
S9	10 % til 95 % ikke-kondenserende
Forventet levealder	
Air10	1825 tilkoblinger
S9	1825 tilkoblinger
Bruttomål	
Air10 (B x L x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Vekt	
Air10	27 g
S9	22,1 g

Oksymeterkompatibilitet

Air10

Xpod 3012, Xpod 3012LP

S9

Xpod 3012

Elektromagnetisk kompatibilitet

Se apparatets brukerveiledning
for detaljer

Merk: Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.

Symboler

Følgende symboler kan vises på oksymetriadapteren eller forpakningen:

 Forsiktig.  Les instruksjonene før bruk.  Produsent.

  Autorisert europeisk representant.  Partikode.  Katalognummer.

 Serienummer. **IP21** Beskyttelse mot innstikking av fingre og mot vertikalt dryppende vann. **IP22** Beskyttelse mot gjenstander i fingerstørrelse og mot dryppende vann ved helning opptil 15 grader fra spesifisert orientering.

 Fuktighetsbegrensning.  Temperaturbegrensning.  Europeisk RoHS.

 Kinesisk forurensningskontrolllogo.  Canadian Standards Association (kanadisk standardiseringsorgan).  Utstyr type BF.

Merknader:

- IP21-klassifisering gjelder kun for S9-oksymeteradapter.
- IP22-klassifisering gjelder kun for Air10-oksymeteradapter.



Miljøinformasjon

Apparatet skal ikke kastes sammen med restavfallet, men leveres inn separat. Når du skal avfallshåndtere apparatet, må du bruke egnede systemer for innsamling, gjenbruk og resirkulering som er tilgjengelig i din region. Bruken av disse systemene for innsamling, gjenbruk og resirkulering er utformet for å redusere presset på naturressursene og unngå at farlige stoffer skader miljøet.

Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet søppelspann med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og avfallsbehandling av ResMed-apparatet, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontor eller -forhandler eller gå til www.resmed.com/environment.



ADVARSEL

Ikke åpne eller modifiser oksymetriadapteren. Oksymetriadapteren er ikke laget for å gjennomgå service. Den inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes eller skiftes.



FORSIKTIG

- Amerikansk lovgivning begrenser dette apparatet til salg av eller på ordre fra lege.
- Bruk bare oksymetriadapteren som spesifisert i denne veiledningen.
- S9-oksymetriadaptere er spesifikt utformet for bruk sammen med ResMed S9-apparater.
- Air10-oksymetriadaptere er spesifikt utformet for bruk sammen med ResMed AirSense 10- / AirCurve 10-apparater.
- Ikke bruk væsker til å rengjøre noen del av oksymetriadapteren.

Begrenset garanti

Se brukerveiledningen for apparatet.

SUOMI

Kiitos, kun olet valinnut käyttöösi ResMed-oksimitrisovittimen. Oksimitrisovitin yhdistää NONIN Xpod™ -oksimetrin laitteeseesi. Oksimetriatiedot (happisaturaatio ja sydämen syke) tallennetaan laitteeseen asetettuun SD-korttiin.

Kuvassa A näkyvä Air10-oksimitrisovitin sopii käytettäväksi yhdessä AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 -laitteiden kanssa. Kuvassa B esitetty S9™-oksimitrisovitin on yhteensopiva S9-laitteiden kanssa.

Lue tämä koko opas ennen oksimitrisovittimen käyttämistä.

Air10 -oksimitrisovitin

Ks. kuva A:

1. Sovittimen liitin
2. Vapautuspainike
3. Oksimetriiliitäntä.

S9-oksimitrisovitin

Ks. kuva B:

1. Oksimetriiliitäntä
2. Vapautuspainikkeet
3. Sovittimen hakanen
4. Sovittimen liitin.

AirSense 10 / AirCurve 10

Ks. kuva C.

5. SD-kortin suojus
6. Ilmansuodattimen kansi
7. Sovittimen suojus
1. Sovitinliitäntä.

S9

Ks. kuva D.

1. Tasavirtaliitäntä
2. Sovittimen hakasen kolo
3. Sovitinliitäntä
4. SD-korttipaikka
5. Hälytys (vain kaksitasoiset hälytystoiminnoilla varustetut laitteet).

Sovittimeen liittyvät varusteet

- Xpod-oksimetri
- Xpod-kiinnike
- Sormipulssianturi
- Oksimetrin lisävarustepakkaus (sisältää Xpod-oksimetrin, Xpod-kiinnikkeen sekä 3 metriä pitkän, pehmeän ja uudelleenkäytettävän oksimetrianturin).

Säilytä pakkaus

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit, joissa oksimetrisovitin toimitettiin. Sinun täytyy palauttaa oksimetrisovitin, tämä käyttöohje ja SD-kortti hoitopalvelun tuottajalle.

Käyttöönotto

Ks. kuva E tai F.

1. Irrota laitteesi virtajohto pistorasiasta.
2. Varmista, että SD-kortti on asetettu laitteessa olevaan SD-korttipaikkaan.
3. Yhdistä oksimetrisovitin laitteeseesi.

4. Kohdista Xpod-oksimetriliitin oksimetrisovittimen liitäntään ja yhdistä ne toisiinsa.

Ei esitetty kuvissa:

5. Liitä Xpod-oksimetri sormipulssianturiin.
Katso ohjeita sormipulssianturin mukana toimitetusta käyttöohjeesta.
6. Kiinnitä sormipulssianturi sormeesi.
7. Kytke laitteesi virtajohto takaisin pistorasiaan.
AirSense 10 / AirCurve 10 -laitteessa näkyy lyhyesti oksimetrin ohjelmistokoodi, esim. SX123-4567.
S9-laitteessa näkyy lyhyesti teksti Oksimetri käytössä.

Voit nyt aloittaa hoidon. Katso lisätietoja laitteesi käyttöohjeesta.

Oksimetrisovittimen ja SD-kortin irrottaminen ja palauttaminen

1. Irrota anturi sormestasi.
2. Irrota laitteesi virtajohto pistorasiasta.
3. Paina oksimetrisovittimen sivulla olevaa vapautuspainiketta (tai -painikkeita) ja vedä sovitinta varovasti sen irrottamiseksi laitteesta.
4. Vedä Xpod-oksimetri pois oksimetrisovittimen oksimetrialitännästä.
5. Irrota sormianturin kaapeli Xpod-oksimetristä.
6. Avaa SD-kortin suojus ja työnnä SD-korttia sen vapauttamiseksi.
7. Aseta SD-kortti suojataskuun ja lähetä se takaisin hoitopalvelun tuottajalle yhdessä oksimetrisovittimen ja tämän käyttöohjeen kanssa.

Puhdistus ja huolto

Pyyhi oksimetrisovittimen ulkopinnat tarvittaessa puhtaalla, kuivalla liinalla. Katso oksimetrin ja sen anturin puhdistamista koskevia ohjeita näiden lisävarusteiden mukana tulleesta käyttöohjeesta.

Ongelmien selvittäminen

Jos sinulla on jokin laitetta koskeva ongelma, katso seuraavia ongelmanselvityksen aiheita. Jos et voi korjata ongelmaa, ota yhteys hoitopalvelun tuottajaan tai etsi neuvoja verkkosivulta www.resmed.com.

Oksimetrisovitinta ei saa yrittää avata.

Ongelma / mahdollinen syy	Toimenpide
---------------------------	------------

AirSense 10 / AirCurve 10: Tarkista sormianturi tai paina OK ja jatka ilman oksimetriä S9: Tarkista oksimetrianturi tai paina näppäintä, ettei oksimetritietoja kerätä	
---	--

Sormipulssianturia ei ole kiinnitetty sormeesi.	Varmista, että sormipulssianturi on kiinnitetty kunnolla tämän lisävarusteen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.
---	--

Anturikaapelia ei ole kiinnitetty Xpod-oksimetriin hoidon alussa.	Irrota Xpod-oksimetrin liitin ja anturin kaapeli ja liitä ne uudelleen niiden käyttöohjeissa olevien ohjeiden mukaisesti.
---	---

AirSense 10 / AirCurve 10: Tarkista oksimetrin liitäntä tai paina OK ja jatka ilman oksimetriä S9: Liitä oksimetrianturi tai paina näppäintä, ettei oksimetritietoja kerätä	
--	--

Oksimetrisovitinta ei ole liitetty kunnolla tai tiedot eivät siirry oikein.	Irrota oksimetrisovitin laitteesta ohjeiden mukaisesti. Liitä oksimetrisovitin takaisin ja kytke laitteesi takaisin pistorasiaan.
---	---

Ongelma / mahdollinen syy	Toimenpide
S9: Laita SD-kortti tai paina näppäintä, ettei oksimetriatietoja kerätä	
Laitte ei tunnista SD-korttia eikä oksimetriatietoja voida kirjata tai tallentaa.	Varmista, että SD-kortti on asetettu kunnolla paikalleen laitteesi SD-korttipaikkaan.

Tekniset tiedot

Käyttölämpötila	+5 °C – +35 °C
Käyttöympäristön ilmankosteus	10 – 95 %, ei kondensoituva
Käyttöalue	Katso tietoja laitteesi käyttöohjeesta.
Säilytys- ja kuljetuslämpötila	-20 °C – +60 °C
Säilytys- ja kuljetusilmankosteus	
Air10	5 – 95 %, ei kondensoituva
S9	10 – 95 %, ei kondensoituva
Mallin käyttöikä	
Air10	1 825 yhteyttä
S9	1 825 yhteyttä
Ulkomitat	
Air10 (L x P x K)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (P x L x K)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Paino	
Air10	27 g
S9	22,1 g

Oksimetrin yhteensopivuus

Air10

Xpod 3012, Xpod 3012LP

S9

Xpod 3012

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Katso tarkempia tietoja laitteesi käyttöohjeesta

Huomautus: Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakkoilmoitusta.

Symbolit

Oksimetrisovittimessa tai sen pakkauksessa voi näkyä seuraavia symboleja:



Huomio.  Lue ohjeet ennen käyttöä.  Valmistaja.  Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella.  Eräkoodi.  Tuotenumero.

 Sarjanumero. **IP21** Suojaus sormien sisäänmenoa ja pystysuoraan tippuvaa vettä vastaan. **IP22** Suojattu sormenkokoisia esineitä ja tippuvaa vettä vastaan, jonka kulma on enintään 15 astetta viistossa tietystä suunnasta.



Kosteusrajoitus.  Lämpötilarajoitus.  **RoHS** Eurooppalainen RoHS-direktiivi.



Kiina, ympäristöpäästöjen valvonnan logo.  **CSA** Canadian Standards

Association -järjestö.  **BF**-tyypin laite.

Huomautukset:

- IP21-luokitus pätee vain S9-oksimetrisovittimeen.
- IP22-luokitus pätee vain Air10 -oksimetrisovittimeen.



Ympäristötiedot

Tämä laite tulee hävittää erikseen, ei lajittelemattoman yhdyskuntajätteen seassa. Jotta voisit hävittää laitteen turvallisesti, sinun tulee käyttää oman alueesi

jätteille tarkoitettua keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmää. Tämän jätteille tarkoitettua keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmän tarkoituksena on vähentää luonnonvaroihin kohdistuvaa rasitusta ja estää vaarallisten aineiden joutuminen luontoon.

Tarkempia tietoja tästä jätteenhävittämisyjärjestelmästä saat paikallisilta jätteenkäsittelystä vastaavilta viranomaisilta. Rastilla varustetun jätteastian kuva tarkoittaa, että on käytettävä erityisiä jätteenkäsittelyjärjestelmiä. Tarkempia tietoja ResMed-laitteiden keräyksestä ja hävittämisestä saat lähimmästä ResMed-toimipaikasta, laitemyyjältä tai osoitteesta www.resmed.com/environment.

VAROITUS

Oksimetrisovitinta ei saa avata tai muuttaa. Oksimetrisovitinta ei ole suunniteltu huollettavaksi. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.

HUOMIO

- Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksellä.
- Käytä oksimetrisovitinta vain tämän oppaan mukaisesti.
- S9-oksimetrisovittimet on erityisesti suunniteltu käytettäväksi ResMedin S9-laitteiden kanssa.
- Air10 -oksimetrisovittimet on erityisesti suunniteltu käytettäväksi ResMedin AirSense 10 / AirCurve 10 -laitteiden kanssa.
- Älä käytä nesteitä oksimetrisovittimen minkään osan puhdistamiseen.

Rajoitettu takuu

Katso tietoja laitteesi käyttöohjeesta.

Děkujeme, že jste si vybrali adaptér oxymetru ResMed. Adaptér oxymetru připojuje oxymetr NONIN Xpod™ k vašemu zařízení. Oxymetrické údaje (saturace kyslíkem a tepová frekvence) se zaznamenávají na SD kartu vloženou do zařízení.

Adaptér oxymetru Air10 na obrázku A je kompatibilní se zařízeními AirSense™ 10 / AirCurve™ 10. Adaptér oxymetru na obrázku B je kompatibilní se zařízeními S9.

Před použitím adaptéru oxymetru si přečtěte všechny pokyny.

Adaptér oxymetru Air10

Viz obrázek A:

1. Konektor adaptéru
2. Uvolňovací tlačítko
3. Port oxymetru.

AirSense 10 / AirCurve 10

Viz obrázek C:

1. Kryt SD karty
2. Kryt vzduchového filtru
3. Kryt adaptéru
4. Port adaptéru.

Adaptér oxymetru S9

Viz obrázek B:

1. Port oxymetru
2. Uvolňovací tlačítka
3. Svorka adaptéru
4. Konektor adaptéru.

S9

Viz obrázek D:

1. Zásuvka na stejnosměrný proud
2. Zásuvka svorky adaptéru
3. Port adaptéru
4. Slot pro SD kartu
5. Alarm (pouze dvouúrovňová zařízení s alarmy).

Související doplňky

- Oxymetr Xpod
- Fixační svorka Xpod
- Prstový senzor tepové frekvence
- Souprava oxymetrického příslušenství (zahrnuje oxymetr Xpod, fixační svorku Xpod a měkký senzor oxymetru 3M na opakované použití).

Obal uschovejte

Uschovejte všechny obaly, ve kterých se adaptér oxymetru dodává. Adaptér oxymetru, tuto uživatelskou příručku a SD kartu budete muset vrátit svému poskytovateli péče.

Příprava

Viz obrázek E nebo F:

1. Odpojte zařízení od přívodu proudu.
2. Zkontrolujte, že SD karta je vložena do slotu pro SD kartu zařízení.
3. K zařízení připojte adaptér oxymetru.
4. Vyrovnajte konektor oxymetru Xpod proti portu adaptéru oxymetru a spojte je.

Není vyobrazeno:

5. Připojte oxymetr Xpod k prstovému senzoru tepové frekvence.
Pokyny naleznete v uživatelské příručce dodané s prstovým senzorem tepové frekvence.
6. Připevněte si prstový senzor tepové frekvence na prst.
7. Zapojte zařízení zpět do přívodu proudu.
Zařízení AirSense 10 / AirCurve 10 krátce zobrazí softwarový kód oxymetru, např. SX123-4567.
Zařízení S9 krátce zobrazí Oximeter enabled (aktivovaný oxymetr).

Nyní jste připraveni k zahájení terapie. Další informace naleznete v uživatelské příručce k zařízení.

Vyjmutí a vrácení adaptéru oxymetru a SD karty.

1. Sundejte si senzor z prstu.
2. Odpojte zařízení od přívodu proudu.
3. Stiskněte uvolňovací tlačítko (tlačítka) na straně adaptéru oxymetru a jemným tahem adaptér vyjměte ze zařízení.
4. Vytáhněte oxymetr Xpod z portu oxymetru na adaptéru oxymetru.
5. Odpojte kabel prstového senzoru z oxymetru Xpod.
6. Otevřete kryt SD karty a na SD kartu zatlačte, aby se uvolnila.
7. SD kartu vložte do ochranného obalu a zašlete ji zpět svému poskytovateli péče společně s adaptérem oxymetru a touto uživatelskou příručkou.

Čištění a údržba

Pokud je to třeba, otřete vnější stranu adaptéru oxymetru čistou suchou utěrkou. Návod k čištění oxymetru a jeho senzoru naleznete v uživatelské příručce dodané s tímto příslušenstvím.

Řešení problémů

V případě problémů si přečtete níže uvedená témata pro řešení problémů. Pokud se vám problém nepodaří odstranit, kontaktujte svého poskytovatele péče nebo se podívejte na web www.resmed.com. Adaptér oxymetru se nepokoušejte otevřít.

Problém/možná příčina

Řešení

AirSense 10 / AirCurve 10: Check your finger sensor or press OK to continue without oximetry (Zkontrolujte prstový senzor nebo stiskem OK pokračujte bez oxymetrie)
S9: Check the oxi sensor or press dial to accept no oximetry data logging (Zkontrolujte oxymetrický senzor nebo stiskem nastavovacího kotouče přijměte, že se nebudou protokolovat oxymetrické údaje).

Nemáte na prstu nasazený prstový senzor
tepové frekvence

Zkontrolujte řádné nasazení prstového senzoru tepové frekvence v souladu s pokyny dodanými s tímto příslušenstvím.

Kabel senzoru není na začátku terapie
připojen k oxymetru Xpod.

Odpojte a znovu připojte konektor oxymetru Xpod a kabel senzoru podle pokynů dodaných s tímto příslušenstvím.

AirSense 10 / AirCurve 10: Check oximeter connection or press OK to continue without oximetry (Zkontrolujte připojení oxymetru nebo stiskem OK pokračujte bez oxymetrie)
S9: Connect the oxi sensor or press dial to accept no oximetry data logging (Zkontrolujte oxymetrický senzor nebo stiskem nastavovacího kotouče přijměte, že se nebudou protokolovat oxymetrické údaje).

Adaptér oxymetru není správně připojen
nebo se data neodesílají správně.

Odpojte adaptér oxymetru od zařízení podle pokynů. Znovu připojte adaptér oxymetru a zapojte zařízení zpátky do přívodu proudu.

S9: Insert your SD Card or press dial to accept no oximetry data logging (Vložte SD kartu nebo stiskem nastavovacího kotouče přijměte, že se nebudou protokolovat oxymetrické údaje).

Problém/možná příčina	Řešení
Zařízení nemůže nalézt SD kartu a oxymetrické údaje nelze zaprotokolovat ani uložit.	Zkontrolujte, že SD karta je správně vložena do slotu pro SD kartu zařízení.

Technické parametry

Provozní teplota	+5 °C až +35 °C
Provozní vlhkost	10 až 95 %, bez kondenzace
Provozní nadmořská výška	Podrobnosti viz uživatelská příručka k přístroji.
Skladovací a přepravní teplota	-20 °C až +60 °C
Skladovací a přepravní vlhkost	
Air10	5 až 95 %, bez kondenzace
S9	10 až 95 %, bez kondenzace
Životnost modelu	
Air10	1 825 spojení
S9	1 825 spojení
Hrubé rozměry	
Air10 (Š x H x V)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (Š x H x V)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Hmotnost

Air10	27 g
S9	22,1 g

Kompatibilita oxymetru

Air10	XPod 3012, XPod 3012LP
S9	Xpod 3012

Elektromagnetická kompatibilita Podrobnosti viz uživatelská příručka k přístroji.

Poznámka: Výrobce si vyhrazuje právo změnit tyto technické parametry bez předchozího upozornění.

Symbols

Na adaptéru oxymetru nebo na obalu se mohou nacházet následující symboly:

 Upozornění.  Před použitím si přečtěte pokyny.  Výrobce.

  Oprávněné zastoupení pro Evropu.  Kód šarže.  Kat. číslo.  SN

Sériové číslo. **IP21** Ochrana proti vniknutí prstů a proti kolmo kapající vodě. **IP22**

Chráněno proti předmětům velikosti prstu a proti kapající vodě při náklonu až 15

stupňů od uvedené orientace.  Omezení týkající se vlhkosti.  Omezení

týkající se teploty.   Logo pro ochranu před znečištěním (Čína).  Canadian

Standards Association (Kanadská asociace pro standardizaci).  Zařízení typu BF.

Poznámky:

- Stupeň IP21 platí pouze pro adaptér oxymetru S9.
- Stupeň IP22 platí pouze pro adaptér oxymetru Air10.



Informace o ochraně prostředí

Toto zařízení je nutno likvidovat odděleně a nikoli jako netříděný komunální odpad. Pokud potřebujete zařízení zlikvidovat, použijte vhodné sběrné místo, případně systém pro recyklaci či opětovné použití, který je ve vašem působišti k dispozici. Použitím výše zmíněného sběrného systému, případně systému pro opětovné použití či recyklaci, pomůžete chránit přírodní zdroje a zabráníte znečištění životního prostředí škodlivými látkami.

Další informace týkající se možných způsobů likvidace získáte od organizace zajišťující zpracování a odvoz odpadů v místě vašeho působišť. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše vás upozorňuje, abyste použili vhodný systém pro likvidaci odpadu. Další informace týkající se sběru a likvidace přístroje ResMed získáte na pobočce společnosti ResMed, od místního distributora nebo na adrese www.resmed.com/environment.

VAROVÁNÍ

Adaptér oxymetru neotevírejte a neupravujte. Adaptér oxymetru je konstruován tak, že není opravitelný. Neobsahuje žádné opravitelné součásti.

UPOZORNĚNÍ

- V USA federální zákony povolují prodej tohoto přístroje pouze lékařem nebo na základě lékařského předpisu.
- Používejte pouze adaptér oxymetru specifikovaný v těchto pokynech.
- Adaptéry oxymetru S9 jsou navrženy pro specifické použití se zařízeními ResMed S9.

- Adaptéry oxymetru Air10 jsou navrženy pro specifické použití se zařízeními ResMed AirSense 10 / AirCurve 10.
- K čištění částí adaptéru oxymetru nepoužívejte kapaliny.

Omezená záruka

Viz uživatelská příručka k přístroji.

EESTI

Täname, et valisite ResMedi oksümeetri adapteri. Oksümeetri adapter ühendab teie seadme oksümeetriga NONIN Xpod™. Oksümeetrilised andmed (hapnikuküllastatus ja pulss) salvestatakse teie seadmesse asetatud SD-kaardile.

Air10 oksümeeter, mida on kujutatud joonisel A, ühildub seadmetega AirSense™ 10 / AirCurve™ 10. Joonisel B näidatud oksümeetri adapter ühildub S9 seadmetega.

Enne oksümeetri adapteri kasutamist lugege läbi kogu juhend.

Air10 oksümeetri adapter

Vt joonist A:

8. Adapteri konnektor
9. Vabastusnupp
10. Oksümeetri port.

S9 oksümeetri adapter

Vt joonist B:

1. Oksümeetri port
2. Vabastusnupud
3. Adapteri klamber
4. Adapteri konnektor.

AirSense 10 / AirCurve 10

Vt joonist C:

1. SD-kaardi kate
2. Õhufiltri kate
3. Adapteri kate
4. Adapteri port.

S9

Vt joonist D:

1. Alalisvoolu sisend
2. Adapteri klambri pesa
3. Adapteri port
4. SD-kaardi pesa
5. Alarm (ainult kahetasandilistel alarmiga seadmetel).

Seotud tarvikud

- Xpod-oksümeeter
- Xpodi kinnitusklamber
- Pulsi sõrmeandur
- Oksümeetri lisatarvikute pakk (sh Xpod-oksümeeter, Xpodi kinnitusklamber ja 3M oksümeetri pehme taaskasutatav andur).

Hoidke pakend alles

Hoidke alles kogu pakend, milles oksümeeter tarniti. Te peate oksümeetri adapteri, käesoleva kasutusjuhendi ja SD-kaardi oma teenusepakkujale tagastama.

Seadistus

Vt joonist E või F.

1. Eemaldage seadme kaabel toitepistikust.
2. Veenduge, et seadme SD-kaardi pesas on SD-kaart.
3. Ühendage oksümeetri adapter oma seadmega.

4. Joondage Xpod-oksümeetri konnektor oksümeetri adapteri pordiga ning ühendage need.

Pildil ei ole kujutatud:

5. Xpod-oksümeetri ühendamine pulsi sõrmeanduriga.
Juhised leiate pulsi sõrmeanduri kasutusjuhendist.
6. Ühendage pulsi sõrmeandur oma sõrmega.
7. Ühendage seade uuesti toitega.
AirSense 10 / AirCurve 10 seade kuvab lühidalt oksümeetri tarkvarakoodi, nt SX123-4567.
S9 seade kuvab lühidalt teate „Oximeter enabled“ (Oksümeeter valmis).

Te võite nüüd ravi alustada. Lisateavet leiate seadme kasutusjuhendist.

Oksümeetri adapteri ja SD-kaardi eemaldamine ja tagastamine.

1. Eemaldage andur sõrme küljest.
2. Eemaldage seadme kaabel toitepistikust.
3. Vajutage oksümeetri adapteri küljel olevat vabastusnuppu(-e) ning tõmmake õrnalt, et seda seadme küljest eemaldada.
4. Tõmmake Xpod-oksümeeter oksümeetri adapteril olevast oksümeetri pordist välja.
5. Eemaldage sõrmeanduri kaabel Xpod-oksümeetri küljest.
6. Avage SD-kaardi kate ja vajutage SD-kaart vabastamise eesmärgil sisse.
7. Asetage SD-kaart kaitseümbrisesse ja saatke koos oksümeetri adapteri ja käesoleva kasutusjuhendiga tagasi oma teenusepakkujale.

Puhastamine ja hooldus

Kui vaja, pühkige oksümeetri adapteri välispinda puhta kuiva lapiga. Juhiseid oksümeetri ja anduri puhastamise kohta vt tarvikutega koos tarnitud kasutusjuhendist.

Veaotsing

Probleemide tekkimisel vaadake alljärgnevaid veaotsingu teemasid. Kui teil ei õnnestu probleemi kõrvaldada, pöörduge oma teenusepakkuja poole või vt www.resmed.com. Ärge püüdke oksümeetri adapterit avada.

Probleem/võimalik põhjus	Lahendus
AirSense 10 / AirCurve 10: Check your finger sensor or press OK to continue without oximetry (Kontrollige sõrmeandurit või vajutage OK, et ilma oksümeetriata jätkata.) S9: Check the oxi sensor or press dial to accept no oximetry data logging (Kontrollige oksü-andurit või vajutage juhtnuppu, et nõustuda oksümeetriaandmete mittedokumentatsiooniga.)	
Pulsi sõrmeandur ei ole sõrmele ühendatud.	Veenduge, et pulsi sõrmeandur on korralikult ühendatud, kooskõlas tarvikuga koos tarnitud juhistele.
Andurikaabel ei ole ravi alguses Xpod-oksümeetri ühendatud.	Võtke Xpod-oksümeetri konnektor ja anduri kaabel lahti ja ühendage uuesti, vastavalt tarvikutega koos tarnitud juhistele.
AirSense 10 / AirCurve 10: Check oximeter connection or press OK to continue without oximetry (Kontrollige oksümeetri ühendust ja vajutage OK, et jätkata ilma oksümeetriata.) S9: Connect the oxi sensor or press dial to accept no oximetry data logging (Ühendage oksü-andur või vajutage juhtnuppu, et nõustuda oksümeetriaandmete mittedokumentatsiooniga.)	

Probleem/võimalik põhjus	Lahendus
Oksümeetri adapter ei ole korralikult ühendatud või andmeid ei edastata korralikult.	Eemaldage oksümeetri adapter seadme küljest vastavalt juhiste. Ühendage oksümeetri adapter uuesti ja taastage seadme toide.

S9: Insert your SD Card or press dial to accept no oximetry data logging (Sisestage SD-kaart või vajutage juhtnuppu, et nõustuda oksümeetríaandmete mittersalvestamisega.)

Seade ei suuda SD-kaarti tuvastada ja oksümeetríaandmeid ei saa logida ega salvestada.	Veenduge, et SD-kaart on korralikult seadme SD-kaardi pesasse asetatud.
--	---

Tehnilised andmed

Töötemperatuur	+5 °C kuni +35 °C
Tööniiskus	10 kuni 95%, mittekondenseeruv
Töökõrgus	Vt andmeid oma seadme kasutusjuhendist.
Temperatuur hoiustamisel ja transportimisel	–20 °C kuni +60 °C
Niiskus hoiustamisel ja transportimisel	
Air10	5 kuni 95%, mittekondenseeruv
S9	10 kuni 95%, mittekondenseeruv
Arvutuslik kasutusiga	
Air10	1825 ühendamist
S9	1825 ühendamist

Välismõõdud

Air10 (L × S × K)	54 mm × 30 mm × 51 mm
S9 (L × S × K)	44,35 mm × 54,10 mm × 23,30 mm

Kaal

Air10	27 g
S9	22,1 g

Oksümeetri ühilduvus

Air10	XPod 3012, XPod 3012LP
S9	Xpod 3012

Elektromagnetiline ühilduvus Vt andmeid oma seadme kasutusjuhendist.

Märkus. Tootja jätab endale õiguse neid andmeid etteteatamata muuta.

Sümbolid

Oksümeetri adapteril või pakendil võivad esineda järgmised sümbolid.

 Ettevaatust.  Enne kasutamist lugege juhiseid.  Tootja.

 Volitatud esindaja Euroopas.  Partii kood.  Katalooginumber.

 Seerianumber. **IP21** Sõrmede pitsumise ja vee vertikaalse sissetungi vastane kaitse. **IP22** Kaitstud sõrmesuuruste objektide ja tilkuva vee eest kallutamisel kuni 15 kraadi võrra ettemääratud asendist.  Niiskuse piirang.

 Temperatuuripiirang.  Hiina saastekontrolli logo.  Kanada standarddiliit.  BF-tüüpi seade.

Märkused:

- IP21 reiting laieneb üksnes S9 oksümeetri adapterile.
- IP22 reiting laieneb üksnes Air10 oksümeetri adapterile.



Keskkonnateave

See seade tuleb utiliseerida eraldi ning seda ei tohi visata sorteerimata olmejäätmete sekka. Seadme kasutuselt kõrvaldamiseks kasutage oma piirkonnas kehtivaid kogumise, taaskasutamise ja ringlussevõtu süsteeme. Nende kogumise, taaskasutamise ja ringlussevõtu süsteemide kasutamine on mõeldud loodusressursside säästmiseks ning ohtlike ainete keskkonnakahjuliku toime ärahoidmiseks.

Kui vajate utiliseerimissüsteemide kohta teavet, võtke ühendust oma kohaliku jäätmekäitlusorganisatsiooniga. Läbikriipsutatud prügikasti märk soovitab neid süsteeme kasutada. Kui vajate teavet ResMedi seadme kogumise ja utiliseerimise kohta, võtke ühendust oma ResMedi esinduse või kohaliku edasimüüjaga või minge aadressile www.resmed.com/environment.

⚠ HOIATUS

Arge võtke oksümeetri adapterit lahti ega modifitseerige seda. Oksümeetri adapter ei näe ette hooldamist. Sees ei ole hooldatavaid osasid.

⚠ ETTEVAATUST

- USA-s on antud seadme müük föderaalseadusega lubatud ainult arstidele või arsti korraldusel.
- Kasutage oksümeetri adapterit üksnes nii, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.

- S9 oksümeetri adapterid on mõeldud kasutamiseks üksnes ResMedi S9-seadmetega.
- Air10 oksümeetri adapterid on mõeldud kasutamiseks üksnes ResMedi AirSense 10 / AirCurve 10 seadmetega.
- Ärge kasutage oksümeetri adapteri ühegi osa puhastamiseks vedelikke.

Piiratud garantii

Vt seadme kasutusjuhendit.

简体中文

感谢您选用ResMed血氧仪适配器。血氧仪适配器用于把NONIN Xpod™血氧仪连接到您的设备上。血氧仪数据(血氧饱和度和脉搏速率)记录于插接在设备中的SD插卡上。

图A中所示的 Air10™ 血氧仪适配器与 AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 设备兼容。图B中所示的 S9™ 血氧仪适配器与S9设备兼容。使用血氧仪适配器前，先阅读整个指南。

Air10 血氧仪适配器

请参阅图A：

1. 适配器接头
2. 释放按钮
3. 血氧仪接口。

S9血氧仪适配器

请参阅图B：

1. 血氧仪接口
2. 释放按钮
3. 适配器固定夹
4. 适配器接头。

AirSense 10 / AirCurve 10

请参阅图C。

1. SD插卡外盖
2. 空气过滤器盖
3. 适配器盖
4. 适配器端口。

S9

请参阅图D。

1. 直流电源线插口
2. 适配器固定夹接头
3. 适配器端口
4. SD 插卡插槽
5. 警报（仅限二级报警设备）。

相关配件

- Xpod血氧仪
- Xpod固定夹
- 指触脉搏感应器
- 血氧仪配件包(含Xpod血氧仪、Xpod固定夹和3米长、可再用的血氧仪软式感应器)。

保存包装

保留血氧仪适配器的所有原装包装材料。您将需要将血氧仪适配器、本用户指南和SD插卡归还给您的医疗提供商。

设置

请参阅图E或F。

1. 从电源插座处断开设备的电源。
2. 确保SD插卡已经插入设备上的SD插卡插口中。
3. 将血氧仪适配器连接到您的设备。
4. 将Xpod血氧仪接头与血氧仪适配器端口对正，然后将它们连接起来。

无图示：

5. 把Xpod血氧仪连接到指触脉搏感应器上。
有关说明，请参阅随指触脉搏感应器提供的用户指南。
6. 将指触脉搏感应器连接到您的手指。
7. 将设备的电源插头重新插入电源插座。
AirSense 10 设备将短暂显示血氧仪软件代码，例如SX123-4567。
S9 设备将短暂显示**血氧计启用**。

现在，您可以开始治疗了。如需更多信息，请参阅设备的用户指南。

移除和归还血氧仪适配器和SD插卡

1. 从手指上取下感应器。
1. 从电源插座处断开设备的电源。
2. 按血氧仪适配器侧面的释放按钮，然后轻拉适配器，使其脱离设备。
3. 将Xpod血氧仪从血氧仪适配器的血氧仪接口上拉下来。
4. 从Xpod血氧仪上移除指触感应器导线。
5. 打开SD插卡外盖，向内按压SD插卡以释放SD插卡。
6. 将SD插卡放入保护型文件袋中，连同血氧仪适配器和本指南一起返还给您的医疗提供商。

清洁和维护

必要时用洁净、干燥的布条擦拭血氧仪适配器的外表面。欲了解清洁血氧仪及感应器的操作说明，请参阅随这些附件提供的用户指南。

故障排除

如果您遇到任何问题，请参阅下列故障排除主题。如果您无法排除问题，请联系您的医疗提供商或参阅www.resmed.com。

不要尝试打开血氧仪适配器。

问题/可能原因	解决方案
AirSense 10 / AirCurve 10: 检查手指传感器或按“确定”，接受无血氧记录 S9: 检查血氧传感器或者按微器确有血氧据。	
指触脉搏感应器未连接到您的手指	确保根据随附件提供的说明，适当地连接手指脉搏感应器。
在治疗开始时，感应器导线未连接到Xpod血氧仪。	请遵照配件中提供的使用说明，断开和重新连接Xpod血氧仪接头和感应器接线。
AirSense 10 / AirCurve 10: 检查血氧接或按“确定”，接受无血氧记录 S9: 连接血氧传感器或者按微器确有血氧据。	
血氧仪适配器连接不正确或者数据传输错误。	按照说明从设备上移除血氧仪适配器。重新连接血氧仪适配器，然后重新接通设备的电源。
S9: 插入SD卡或按微器确有血氧据。	
设备未检测到SD插卡，无法记录或储存血氧仪数据。	确保SD插卡正确地插入到设备的SD插卡插口中。

技术规格

工作温度	+5° C至+35° C
工作湿度	10%至95%，非凝结
工作海拔高度	参阅设备的用户指南。
存放和运输温度	-20° C至+60° C

存放和运输湿度	
Air10	5%至95%，非凝结
S9	10%至95%，非凝结
设计寿命	
Air10	1825 次连接
S9	1825 次连接
尺寸：	
Air10 (宽 X 长 X高)	54毫米 x 30毫米 x 51毫米
S9 (长 X 宽 X 高)	44.35毫米 x 54.10毫米 x 23.30毫米
重量	
Air10	27克
S9	22.1克
血氧仪兼容性	
Air10	Xpod 3012、Xpod 3012LP
S9	Xpod 3012
电磁兼容性	
有关详情，请参阅设备的用户指南	

注意：制造商保留修改这些规格的权利，恕不另行通知。

符号

血氧仪适配器或包装上可能有以下符号：

 注意。
  使用前阅读说明。
  制造商。
  EC REP 欧洲授权代表。
  LOT 批次代码。
  REF 目录号。
  SN 序列号。
 IP21 具有防止手指伸入和垂直滴落水的保护。
 IP22 从指定方向上倾不超过15度时，可防止夹住与手指尺寸相当的物件，并具有垂直滴落水的保护。
  湿度限制。
  温度限制。
  RoHS 欧盟RoHS。
  中国污染控制徽标。
  SPC 加拿大标准协会。
  BF型设备。

备注:

- IP21 等级仅适用于S9血氧仪适配器。
- IP22 等级仅适用于 Air10 血氧仪适配器。



■ 环保信息

此装置需单独处置，不得作为不分类的市政废物处置。废弃处理该装置时应该使用所在地区的适当收集、再利用和回收系统。按其设计，这些收集、再利用和回收系统可以减少对自然资源的压力，防止危险物质破坏环境。

如果需要了解有关这些处理系统的详细信息，请与所在地的废物管理部门联系。标有十字的垃圾筒标志表示您可使用这些处理系统。如果需要了解有关ResMed装置的收集和处置信息，请与ResMed办事处或当地的分销商联系，或访问：

www.resmed.com/environment。



警告

不要打开或改动血氧仪适配器。血氧仪适配器不可维修。内部没有可维修的部件。



注意

- 在美国，联邦法律规定这些器械只能由医生出售或遵照医嘱销售。
- 只能使用本指南中指定的血氧仪适配器。
- S9 血氧仪适配器专供与ResMed S9设备配套使用。
- Air10 血氧仪适配器专供与ResMed AirSense 10 / AirCurve 10设备配套使用。
- 不要使用液体清洁血氧仪适配器的任何零件。

有限保修

参阅设备的用户指南。

感謝您選用 ResMed 血氧計適配器。血氧計適配器把 NONIN Xpod™ 血氧計連接到您的裝置上。血氧計資料（血氧飽和度和脈搏速率）記錄在插入裝置內的 SD 卡上。

圖 A 顯示的 Air10™ 血氧計適配器與 AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 裝置相容。圖 B 顯示的 S9™ 血氧計適配器與 S9 裝置相容。

使用血氧計適配器前請閱讀整本指南。

Air10 血氧計適配器

請參閱圖 A：

1. 適配器連接器
2. 釋放按鈕
3. 血氧計介面。

AirSense 10 / AirCurve 10

請參照圖 C。

5. SD 卡蓋
6. 空氣過濾器蓋
7. 適配器蓋
1. 適配器介面。

S9 血氧計適配器

請參照圖 B：

1. 血氧計介面
2. 釋放按鈕
3. 適配器固定夾
4. 適配器連接器。

S9

請參照圖 D。

1. 直流電電源插口
2. 適配器固定夾連接頭
3. 適配器介面
4. SD 卡插口
5. 鬧鈴（僅雙水平含鬧鈴裝置）。

相關配件

- Xpod 血氧計
- Xpod 固定夾
- 指觸脈搏感應器

- 血氧計配件包（含 Xpod 血氧計、Xpod 固定夾和 3 公尺長的可重複使用血氧計軟式感應器）。

保存包裝

保留血氧計適配器的所有包裝。您將需要把血氧計適配器、本《使用者指南》和 SD 卡歸還給您的醫療保健服務提供者。

設置

請參照圖 E 或 F。

1. 從電源插口拔除您的裝置。
2. 確保 SD 卡已插入您裝置的 SD 卡插口中。
3. 將血氧計適配器連接到您的裝置。
4. 將 Xpod 血氧計連接器對準血氧計適配器介面，再連接兩者。

無圖示：

5. 將 Xpod 血氧計連接到指觸脈搏感應器。
如需說明，請參照指觸脈搏感應器隨附的《使用者指南》。
6. 將指觸脈搏感應器連接到您的手指。
7. 將您的裝置插回電源插口。
AirSense 10 / AirCurve 10 裝置會短暫顯示血氧計軟體代碼，如 SX123-4567。
S9 裝置會短暫顯示血氧計啟用。

現在，您可以開始治療了。如需更多資訊，請參照您裝置的《使用者指南》。

移除和歸還血氧計適配器和 SD 卡

1. 從您的手指取下感應器。
2. 從電源插口拔除您的裝置。
3. 按壓血氧計適配器側邊的釋放按鈕，再輕輕從裝置將它移除。
4. 將 Xpod 血氧計從血氧計適配器上的血氧計介面拉出來。

5. 從 Xpod 血氧計移除指觸感應器傳輸線。
6. 打開 SD 卡蓋，再推入 SD 卡即可退出卡片。
7. 將 SD 卡放入保護夾內，再將它連同血氧計適配器和本《使用者指南》寄送回給您的醫療保健服務提供者。

清潔和維護

如有必要，用乾淨、乾燥的布擦拭血氧計適配器的外部。有關如何清潔血氧計和其感應器的說明，請參照這些配件隨附的《使用者指南》。

故障排除

如果您遭遇任何問題，請參照以下故障排除主題。如果您無法解決問題，請聯絡您的醫療保健服務提供者或參照 www.resmed.com。

不要嘗試打開血氧計適配器。

問題／可能原因

解決方法

AirSense 10 / AirCurve 10: 檢查手指感應器或按“確定”，接受無血氧計數據記錄
S9： 檢查血氧感應器或者按微調器確認沒有血氧資料記錄。

指觸脈搏感應器沒有連接到您的手指

確保指觸脈搏感應器已根據該配件隨附的說明做適當連接。

開始治療時，感應器傳輸線沒有連接到
Xpod 血氧計。

請遵照配件中提供的使用說明，拔除和重新連接 Xpod 血氧計連接器和感應器傳輸線。

AirSense 10 / AirCurve 10: 檢查血氧計連接或按“確定”，接受無血氧計數據記錄
S9： 連接血氧感應器或者按微調器確認沒有血氧資料記錄。

問題／可能原因	解決方法
血氧計適配器未適當連接或資料傳輸不正確。	按照說明從裝置上移除您的血氧計適配器。重新連接您的血氧計適配器，然後將您的裝置插回電源插口。
S9：插入SD卡或按微調器確認沒有血氧資料記錄	
裝置偵測不到 SD 卡，而且無法記錄或儲存血氧計資料。	確保 SD 卡正確插入裝置的 SD 卡插口中。

技術規格

操作溫度	+5° C 至 +35° C
操作濕度	10 至 95% 非凝結
運作海拔高度	請參照您裝置的《使用者指南》。
存放和運輸溫度	-20° C 至 +60° C
存放和運輸濕度	
Air10	5 至 95% 非凝結
S9	10 至 95% 非凝結
設計使用壽命	
Air10	1,825 次連接
S9	1,825 次連接
尺寸	
Air10（寬 x 長 x 高）	54公釐 x 30公釐 x 51公釐
S9（長 X 寬 X 高）	44.35公釐 x 54.10公釐 x 23.30公釐
重量	
Air10	27 公克
S9	22.1 公克

血氧計相容性

Air10

Xpod 3012、Xpod 3012LP

S9

Xpod 3012

電磁相容性

詳情請參照您裝置的《使用者指南》

備註：製造商保留修改這些規格的權利，恕不另行通知。

符號

血氧計適配器或包裝上可能有以下符號：

 注意事項。 使用前請閱讀說明。 製造商。  歐洲授權代表。
 批次代碼。 目錄編號。 序號。IP21 具有防止手指伸入和垂直滴落水的保護。IP22 具有防止手指大小物體進入和從指定方向最多傾斜 15 度時滴落水的保護。 濕度限制。 溫度限制。 歐洲 RoHS。 中國污染防治標誌。 加拿大標準協會。 BF 型設備。

備註：

- IP21 評級僅適用於 S9 血氧計適配器。
- IP22 評級僅適用於 Air10 血氧計適配器。

環保資訊

此裝置應分開處置，不得作為不分類的都市廢棄物處理。處置您的裝置時，應該使用您所在地區的適當收集、再利用和回收系統。這些收集、再利用和回收系統旨在減輕對自然資源的壓力，防止有害物質破壞環境。

如果需要有關於這些處置系統的詳細資訊，請與您所在地的廢棄物管理部門聯絡。畫有十字的垃圾筒標誌表示請您使用這些廢棄物處置系統。如果需要有關於 ResMed 裝

置的收集和處置資訊，請與您所在地的 ResMed 辦事處或經銷商聯絡，或瀏覽以下網站：www.resmed.com/environment。

警告

不要打開或修改血氧計適配器。血氧計適配器的設計為不可維修。內部沒有可維修的部件。

注意事項

- 在美國，聯邦法律限定本裝置由醫師銷售或按醫囑銷售。
- 僅限使用本指南載明的血氧計適配器。
- S9 血氧計適配器的設計專門與 ResMed S9 裝置搭配使用。
- Air10 血氧計適配器的設計專門與 ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 裝置搭配使用。
- 不要使用液體清潔血氧計適配器的任何零件。

有限保固

請參照您裝置的《使用者指南》。





ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

DISTRIBUTED BY

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA

EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon
Oxfordshire OX14 4RW UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide. For patent information, see www.resmed.com/ip.
Air10, AirSense, AirCurve, ResScan and S9 are trademarks of ResMed Ltd. S9 is registered in U.S. Patent and
Trademark Office. © 2014 ResMed Ltd. 378400-ENG/1 2014-07



ResMed.com



378400